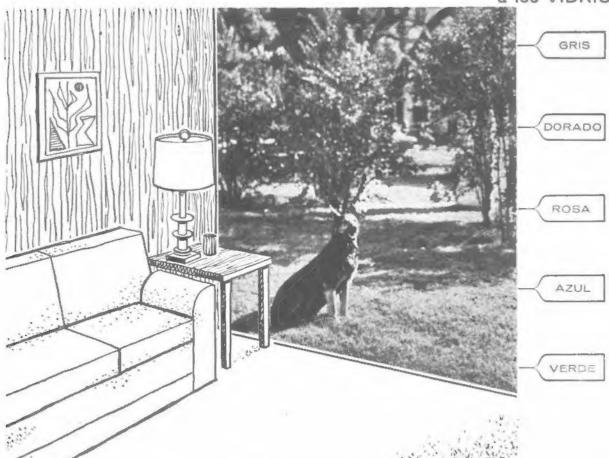
# concurso edificio peugeot

Sca

THE ILLINOIS RASCACIELO
DE 58 PISOS Y I 600 M. DE
ALTURA PROYECTADO POR
FRANK LLOYD WRIGHT
CHICAGO 1956

# COLOR

a los VIDRIOS



Sun-X

producto manufacturado por Du-Pont dá a cualquier vidrio más colores que el costosisimo cristal pigmentado en fábrica, a un costo varias

veces menor. Con, ADEMAS, estas ventajas: anula el resplandor, evita la decoloración de tapizados, muebles y mercaderías, disminuye la carga solar aumentando el confort y aliviando el trabajo - y el consumo - de los acondicionadores de aire.

Consulte precios y condiciones especiales para profesionales y obras.

CRENTES
DE CRISTAL
VENTANALES
VIDRIERAS
TABIQUES
MAMPARAS
ETG.

Sun-X ARGENTINA S.R.L.

Cangallo 537 - 60. Pieo - Tel. 46-4974/9150 - Cap. Federal





Montevideo 942 - Buenos Aires

REPUBLICA ARGENTINA

T. E. 44-3986

T. E. 42-2375

ABRIL - MAYO DE 1963

Año VIII

Nº 51 - 52

# SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

## COMISION DIRECTIVA

Presidente: arquitecto Alberto Ricur: vicepresidente 19: arquitecto Enrique Garcia Miramón; vicepresidente 29: arquitecto Luis M. Morea; secretario general: arquitecto Horacio Migone Aguiar; prosecretario: arquitecto Héctor Escurra (h) ; tesorero: arquitecto Jorge de la Maria Prine; protesorero: arquitecto Ricardo Follott; vocales: arquitectos Juan Ramos Mejia, José M. P. Pastor, José Rey Pastor, Luis A. Vernieri Lopez, Rafael Eliseo J. Iglesia; vocales suplentes: arquitectos Nicolás Sparacino, Juan Bonta, Jorge O. Gazaneo; vocales aspirantes: señores Jorge Garino (titular), Lisandro Garcia Briones (suplente); asesor letrado: doctor Luis Edgard Courtaux.

# SUBCOMISION DE PUBLICACIONES

Secretario: arquitecto Alfredo P. Etcheverry; vocales: arquitectos Alfredo L. Guidali, Rafael E. J. Iglesia, Francisco E. Sánchez y Julio Grossman.

Director: Conrado P. Sonderéguer.

Gerente: Alfredo L. Ouda.

# EDITOR SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

Publicidad: S.I.P.T.A.

Corrientes 2434, 79 T.B. 48-0340

# Publicación mensual

Toda correspondencia y canje debe dirigirse a la Sociedad Central de Arquifectos. Los autores son responsables de las opiniones vertidas en los artículos firmados.

Hecho el depósito de acuerdo con la Ley Mº 11.723 sobre propiedad Cientifica, Literaria y Artística, baje el Mº 753.495.

Correo Argentine

TARIFA REDUCIDA CONCESION Nº 5743

FRANQUEO PAGADO CONCESION Nº 269 CONCURSO DE ANTEPROYECTOS E IDEAB PAR EL CENTRO OTVICO DEL PARTIDO DE TRES DE FEBRERO (Prov. de Bs. As.)

El día 12 de julio pasado se procedió a la apertura de los sobres, correspondientes a los trabajos premiados de acuerdo al fallo del Jurado, resultando ser sus autores los siguientes profesionales:

Primer Premio Nº 161 - Arquitectos Odilla E. Suárez y Eduardo J. Sarrailh.

Segundo Premio Nº 167 — Arquitectos Flora Manteola, javier S. 16022
Gómez, Josefina Santos y Justo J.
Sociona. Golaboradores: Gracici.
Leyboff, Antonio Díaz, Francisco
Leto, Antonio Jantus y Lilly
Cucullo,

Tercer Premio Nº 147 — Arquitecto Eduardo N. Polledo. Colaboradores: Jorge J. Goldemberg, Olga W instein, Marta Bil, Guillermo Campos, Oscar Palacio, Eduardo Schmunis, Nora Selicovich y Adalcio Taboada. Asesor: Escultor, Enio Iommi,

Primera Mención Nº 141 — Arquitectos Flora Manteola, Javier Sánchez Gómez, Josefina Santos y Justo J. Solsona. Colaboradorea: Graciela Leyboff, Antonio Díaz, Francisco Leto, Antonio Jantus y Lilly Cucullo.

Segunda Mención Nº 145. — Arquitectos Silvio Grichener, Gonzalo Arias, Héctor Compaired, Gregorio Gurevitz y Carlos Pujals, Colaboradores: Arq, Marta Dodero de Arias, señoras: Lida Neuman de Grichaner, Ana Maria Sabarran de Pujals y señor Abelardo Haban.

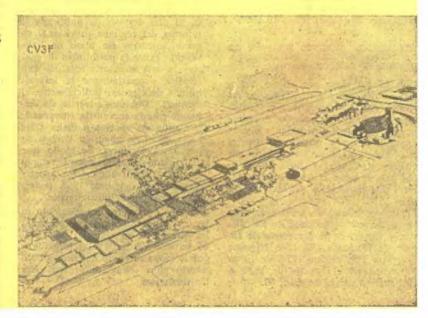
Mención Honori ica Nº 144 — Arquite tos María Antonia Astrogo. José María Marchetti y Alfredo Ibarlucia. Colaborador: M. rtha Rabich.

Mención Honorifica Nº 151 — Arquitectos Horacio B. Bererta, Roberto C. Boullón, Eduardo M. Bustillo y Eduardo J. Ellis. Arquitecta Asociada: María E. J. Franzetti.

#### "LOS MIERCOLES EN LA SOCIEDAD CENTRAL"

Bajo la denominación de "Los Miércoles en la Sociedad Central" y organizados por la Subcomisión de Relaciones Públicas, en colaboración con la Dirección de Acción Cultural de la Secretaria de Cultura de la Municipalidad de la Ciud d de Buenos Aires, tienen lugar en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos todos los miércoles ,a las 19 horas, una serie de actos sobre las más avanzadas manifestaciones del arte de nuestros días, incluyendo artes plásticas, música electrónica e instrumental danzas, escenografía, etc., alternados con la presentación y difusión de nuevos materiales de construcción, patrocinados por sus fabricantes.

Estos se iniciaron el 22 de mayo pasado y contaron todos ellos con una extraordinaria afluencia de público que los sigue con sumo interés y continuarán efectuándose hasta los primeros días del mes de diciembre.



# BUND DEUTSCHEE ARCHITEKTEN (BDA)

Ha llegado a la Biblioteca de la Sociedad Central de Arquitectos un amable envío de la Bund Deutscher Architekten (BDA); se trata de la publicación en un voluminoso ejemplar de obras de arquitectura alemanas producidas entre los años 1945 y 1962.

# CONFERENCIAS DEL ING. JAN VAN ETTINGER

El Centro de Investigación e Información para la Construcción y la Vivienda, Bouwcentrum Argentina, con especial autorización de la Fundación Migone y en atención al interés que las conferencias que el Ing. Van Ettinger pronunció en la visita que efectuó a nuestro país el año pasado, ha resuelto publicar la versión de dichas conferencias en idioma español y cuyos temas son los siguientes:

La decisión en la construcción. Racionalización en la construcción. Hacia un mundo habitable.

Asimismo cuentan para su venta con el libro del Ing. Jan van Ettinger "Towards a Habitable World". Pueden ser adquiridas en la sede del Centro, Libertad 1235, Capital.

#### ACLARACION DE "IRAM"

El "IRAM", Instituto Argentino de Racionalización de Materiales, comunica que los únicos productos sobre los que mantiene un control tendiente a garantizar el cumplimiento con sus normas, son las que están provistos del "Sello de Conformidad con normas "IRAM".

Las declaraciones hechas por fabricantes de productos que no ostentan ese Sello, son hechas por cuenta exclusiva de los mismos y bajo su total y absoluta responsabilidad.

"IRAM", de acuerdo con lo más arriba expresado, sólo conforma y controla el material que ha merecido el derecho a usar el sello "IRAM".

#### INFORME B. 3, JUNIO DE 1983, DE LA DIRECCION NACIONAL DE ESTA-DISTICA Y CENSOS

Este folleto tiene por objeto dar a conocer los datos actualizados de las series estadísticas relativas al índice del costo de la construcción. Permisos acordados para construcciones nuevas y ampliaciones y certificados finales de obras otorgados, referidos estos dos últimos a: Capital Federal, 19 partidos que integran el Gran Buenos Aires y 136 municipios del interior del

Puede ser adquirido en las oficinas de la Dirección Nacional de Estadística y Censos de la Secretaría de Estado de Hacienda, Hipólito Irigoyen 250, piso 129, oficina 1210, de lunes a viernes, en el horario de 12,30 a 19 horas al precio de m\$n, 50.

### APROBACION DE NORMAS

Con fecha 25 de julio de 1963 por Decreto Nº 6176 (Expediente 185/63) apruébase las normas a que se ajustará la prestación de los servicios de los profesionales de la actividad privada con relación a la obra pública y la Reglamentación del Registro Permanente de Profesionales de la Actividad Privada en Relación con la Obra Pública.

En un número próximo publicaremos el texto de la resolución.

## CAJA DE JUBILACIONES

La Agrupación de Profesiones Universitarias de la Capital Federal envió a la Sociedad Central de Arquitectos, copia del despacho de la Comisión de Ascsoría Jurídica, relativo a las demandas que ha efectuado la Caja de Jubilaciones. Dice el despacho:

"Los afiliados que se encuentren demandados por la Caja Nacional de Previsión para Profesionales, por no haber realizado los aportes correspondientes, pueden esgrimir en el respectivo juicio la defensa que les otorga el art, 5 del decreto-ley Nº 11.502/62.

Esta norma dice así: "Las personas "comprendidas y/o afiliadas a los "regimenes creados por la ley 14.397, "podrán ampararse en las franqui-"cias previstas en el art, 29, párra-"fo 19 del decreto-ley No 11.232/62, "complementario del art, 1º del de-"creto Nº 8819/62, siempre que for-'malicen la solicitud de moratoria "dentro del término de 30 días há-"biles, contando desde el momento " que sean publicadas las disposicio-"nes legales relativas a las reformas "de dichos regimenes, actualmente a "estudio y consideración del P. E.". "En consecuencia, consideramos que "si los profesionales pueden «forma-"lizar su solicitud de moratoria» has-" ta 30 días después de publicada la "reforma del régimen previsional vi-"gente, mientras ese plazo no haya "vencido existe la posibilidad de acogerse a una moratoria legal, lo que "implica necesariamente la imposi-" bilidad de ejecutar judicialmente al "deudor". "Debemos advertir, sin em-' bargo, que la moratoria comprende " la deuda de aportes a dicha Caja "hasta el 30 de abril de 1962 y no "por las posteriores, de modo que "el afiliado que no cumpliera con "el pago de sus respectivos aportes "a partir de mayo de 1962, podría "ser demandado judicialmente".

Como es de vuestro conocimiento la ley de jubilaciones para profesionales que entró en vigor el año 1955 no ha sido derogada ni reformada y por lo tanto su cumplimiento es obligatorio para todos los profesionales Universitarios. INSTITUTO ARGENTINO PARA EL DESARROLLO DE LOS PLASTICOS EN LA CONSTRUCCION (L.P.C.)

El 7 de junio ppdo., se realizó una reunión con la presencia de representantes de firmas productoras de resinas sintéticas así como del sector de los transformadores, donde se acordo constituir el Instituto Argentino para el Desarrollo de los Plásticos en la Construcción.

Esta entidad patrocinada, pues, por los fabricantes de materias primas, se propone sistematizar el estudio y análisis de los nuevos materiales que a diario se incorporan al repertorio de actual diseño arquitectónico. Divulgará, además, con seriedad y prescindencia, su labor de investigación y comprobación,

De acuerdo con lo mencionado reiteradamente por sus fundadores, el Instituto ha sido generado por el ciclo "Introducción a los Plásticos en la Construcción" que organizara la Sociedad Central de Arquitectos y que se desarrolló de setiembre a noviembre del año 1962.

## VIII CONGRESO MUNDIAL DE LA UNION INTERNACIONAL DE ARQUI-TECTOS

Del 5 al 9 de julio de 1965 tendrá lugar en París el VIIIº Congreso de la UIA. Su tema será "La Formación del Arquitecto".

El Programa Provisorio puede ser consultado en la Secretaria de la Sociedad Central de Arquitectos, de lunes a viernes de 14 a 21 horas.

#### V CONGRESO ARGENTINO DE LA VIVIENDA

Organizado por el Instituto Argentino de la Vivienda se llevará a cabo del 11 al 16 de noviembre próximo el Vº Congreso Argentino de la Vivienda, que estará dedicado especialmente a la vivienda econômica de interés social.

Como complemento se realizará en los salones de la Sociedad Rural Argenen Palermo, una exposición de la vivienda y la construcción.

# TEMARIO:

bección I Aspecto social y urbanís-

Tema 1: Criterio y metodología para evaluación de las necesidades de vivienda en relación a los distintos sectores sociales,

Tema 2: Relación entre la vivienda y la planificación del desarrollo nacional y urbano.

Tema 5: La educación y acción social como complemento de los programas de vivienda, Ayuda Mutua y Esfuerzo Propio.

Tema 4: Normas mínimas para vivienda y urbanización, de comunidades existentes y nuevas que se creen. Sección II — Aspecto técnico-económico. — Experiencia — Situación actual y medidas concretas y realizables para mejorar y desarrollar en:

Tema 1: La investigación tecnológica regional.

Tema 2: La normalización coordinación modular y estandardización del diseño para vivienda económica urbana y rural.

Tema 3: Industrialización de la vivienda y nuevos sistemas constructivos.

Tema 4: Organización del proceso constructivo,

Sección III - Aspecto financiero:

Tema 1: Campos de acción oficial en "vivienda pública" y de la privada en la "vivienda general".

Tema 2: Teoria y aplicación del financiamiento cooperativo, exigencias técnicas y de contralor estatal,

Tema 3: El reajuste: aspecto técnico, económico, legal y psicológico.

Tema 4: Aprovechamiento racional de los fondos del exterior para el financiamiento de la vivienda pública y privada, Caja Central y otras soluciones.

## PRIMER CONGRESO AEGENTINO DE AEQUITECTURA ESCOLAR

Como informáramos en nuestro número anterior, del 9 al 13 de septiembre pasado, tuvo lugar en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos el Primer Congreso Argentiao de Arquitectura Escolar, que contó con la presencia y adhesión de numerosas entidades nacionales y municipales, a: quitectos, médicos, ingenieros y eronomistas de esta capital y del interior del país.

La Exposición de Arquitectura Escolar, que se inauguró al mismo tiempo que el Congreso, tuvo un aporte que colmó la capacidad de los salones de la Sociedad Central de Arquitectos, En las sesiones realizadas los integrantes de las distintas comisiones diegrantes de las distintas comisiones deron lectura y analizaron alrededor de 40 trabajos presentados sobre el temario del Congreso.

Planificación de Construcciones Escolares fue el tema general y se integraron 4 comisiones:

I — Arquitectura Escolar - Educación — Fines y objetivos de la educación. Contenido y métodos de la enseñanza. Necesidades y aspiraciones del educando.

 II — Arquitectura Escolar » Higiene
 — Principios, normas y requisitos de la higiene escolar,

III — Arquitectura Escolar - Finanzas — Recursos financieros y de la economía.

IV — Arquitectura Escolar — Exigencias científicas, técnicas y estéticas de la arquitectura,

El día 13, después de una sesión plenaria que duró casi 10 horas, se llevó a cabo el acto de clausura. Luego de unas breves palabras del Presidente e la Sociedad Central de Arquitectos, Arq. Alberto Ricur, los relatores dieron lectura a las conclusiones y recomendaciones de las comisiones, y a continuación hablaron los Arquitectos Jorge Frias y Gabriel R. Manso para referirse a la importancia del Congreso, cerrándose el acto con un cocktail en agusajo a las delegaciones asistentes. Se resolvió crear un comité permanente encargado de mantener la continuidad de acción del Congreso, del cumplimiento de las resoluciones adoptadas y de publicar los trabajos presentados. Acordándose que el asiento del próximo Congreso será la ciudad de Córdoba, dentro de aproximadamente 2 años y que dentro de seis meses se realizarán en Tucumán mesas redondas para considerar el temario del próximo Congreso.

#### VI CONGRESO PANAMERICANO DE VALUACION Y CATASTEO

El Comité Organizador de este Congreso que preside el Ing. Enrique Espina, en su reunión del 6 de julio pasado, decidió suspender, hasta mediados del próximo año 1964, la realización del mismo, pero prosiguen con los trabajos de organización del temario y programa preparado y piden a las entidades técnicas de nuestro país continúen colaborando a fin de obtener el mejor éxito en el resultado del mismo.

CONCUESO NACIONAL DE ANTEPRO-VECTOS PARA UNA ESCUELA A CONSTRUIRSE EN EL BARRIO CA-TALINAS SUR

Promovido por el señor Carlos Della Penna, quien ha donado su importe, se ha llamado, por intermedio de la Sociedad Central de Arquitectos, a Concurso Nacional de Anteproyectos para la construcción de una Escuela a erigirse en el Barrio Catalinas Sur sobre un terreno cedido al efecto por la Municipalidad de Buenos Aires. Es su Asesor el Arq. Jorge Frías. El Concurso se inició el 26 de agosto y cierra el 30 de octubre de 1963. Sus Bases pueden ser retiradas de la Secretaría de la Sociedad Central de

Sus Bases pueden ser retiradas de la Secretaria de la Sociedad Central de Arquitectos en su horario habitual, de lunes a viernes de 14 a 21 horas o de cualquiera de las Entidades adheridas a la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos y son sin cargo para sus socios.

Se han institutdo los siguientes premios: primer premio \$ 150,000...; segundo premio \$ 75,000...; tercer premio \$ 35.000... y dos menciones de \$ 20.000... cada una.

CONCUESO DE ANTEPROYECTOS PA-RA EL EDIFICIO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

El fallo del Jurado, emitido el 29 de mayo pasado, fue el siguiente: Primer Premio: Arquitectos: Bernardino A. Taranto, Manuel A. Revol Luque, Eduardo Díaz García, Huberto Hobbs Gavier y Edmundo

Arias.

Segundo Premio: Arq. Aristóbulo del Carmen Peralta.

Tercer Premio: Arquitectos: Eduardo N, Figueroa, Abel V. Ramírez, Héctor Keismajer y Alfredo P. Troillo.

Mención Especial: Arquitectos: Adolfo F. Vercesi, Mario L. Vercesi, Ricardo P. Guzmán y Hugo Efraín Pelliza.

Mención Especial: Arquitectos: Santiago Kunzle y Luis H. Sabattini. Mención Especial: Arquitectos: Jesús A. del Campo y Osvaldo F. M. Priotti.

## NUEVAS AUTORIDADES

Sociedad de Arquitectes del Uruguay

Su nueva C. D. para el período 1963-1964, ha quedado constituída así: Presidente: Arq. Héctor A, Guerra; Vicepresidente 10: Arq. P. Américo Ilaria; Vicepresidente 20: Arq. Luis A. Toporino; Secretario General: Arq. Carlos A, Saavedra; Tesorero: Arq. Guillermo Rodríguez Reborati; Secretario de Actas: Arq. Walter Chappe Piriz; Secretario Administrativo: Arq. Miguel Amato.

Sociadad de Arquitectos de Córdoba

De acuerdo al resultado de las elecciones convocadas por Asamblea de fecha 28-6-63, la nueva C. D. ha quedado integrada así:

Presidente: Arq. Luis Cuenca; Vicepresidente: Arq. Eduardo Ciceri; Secretario: Arq. Carlos Salto; Tesorero: Arq. Olga H, Lamy; Vocales Titulares: Arquitectos: Manuel Singeser; Mario Franchi, Elda Minoldo de Bressan, Alberto Borioli; Vocales Suplentes: Arquitectos Bernardino Taranto y Horacio Maldonado.

## Sociedad de Arquitectos de Mendosa

En su nueva sede, Espejo 243, se llevó a cabo en el mes de mayo ppdo. la renovación de su C. D., la que quedó integrada así:

Presidente: Arq. Juan Carlos Roge; Vicepresidente: Arq. Manuel Fahnoe; Secretario: Arq. Héctor A, León; Prosecretario: Arq. Vicente Abraham; Tesorero: Arq. Aliredo C. Méndez; Protesorero: Arq. Simón Lacerna; Vocal Titular: Arq. Manuel Benegas; Vocal Suplente: Arq. Rafael Reina; Síndico Titular: Arq. Jorge A. Vico y Síndico Suplente: Arq. Félix Seidel.

CONCLESO DE ANTEPROYECTOS PAEELLON "NUESTRA BESOBA DE LUJAN" EN LA CIUDAD UNIVERSI-TARIA DE MADRID

La Sociedad Central de Arquitectos ha recibido la siguiente carta en la que se le solicita el patrocinio del Concurso para la solución arquitectónica del edificio destinado a sede del Pabellón "Nuestra Señora de Lu-jún" a construirse en la ciudad Universitaria de Madrid, lo que ha aceptado muy complacida.

El Arquitecto Carlos César Chanourdie ha sido designado Asesor del Concurso.

Nota N 182/DGATP/63
Actuación Nº 15722/63
Ministerio de Educación y Justicia
Dirección General de Arquitectura y
Trabajos Públicos
Buenos Aires, 22 de agosto de 1963
Señor Presidente de la
So ied d Central de Arquitectos
Arq. Alberto Ricur
S/D.

Tengo el agrado de dirigirme al senor Presidente remitiéndole copia autenticada de la Resolución Ministerial Nº 2972 por la que se dispone llamar a concurso pera la solución arquitectónico del edificio destinado a sede del Pabellón "Nuestra Señora de Luján" a construirse en la ciudad Universitaria de Madrid.

Al respecto y de acuerdo a lo establecido en el artículo 39, me complazco en solicit r de esa sociedad quiera considerar la posibilidad de patrocinar el referido "concurso".

Higo propicia la oportunidad para saludar al señor Presidente con lis expresiones de mi más alta consideración.

Arq, Carlos César Chanourdie, Di-

Las Bases estarán a disposición de los interesados en la Secretarla de la Sociedad Central de Arquitectos, de lunes a viernes de 14 a 21 horas y en todas las Entidades afiliadas a la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos desde el 19 de octubre próximo, fecha en que se inicia el concurso, que cierra el 20 de diciembre de 1963.

Se han instituido los siguientes premios: primer premio, \$ 250,000,— (a cuenta de honorarios); segundo premio, \$ 120,000.-; tercer premio, \$ 70,000.- y tres menciones de pesos 20 000,-, cada uno.

### DESIGNACIONES

Por renuncia del Arq. Carlos H. Rivarola, el Arq. José Espinosa ha sido design do por la C.D. para representar a la Sociedad Central de Arquitectos ante el Tribunal de Tasaciones. Por resolución de la C. D. de la S. C. A. el Arq. Enrique Alvarez Claros ha sido designado para integrar, ad-doc, por un nuevo período la Comisión de Arquitectura y Reclamos de la Municipalidad de San Isidro.

#### CONCUESO INTERNACIONAL DE ANTEPROYECTOS PARA EL TEATRO DE LA OPECA EN MADRID

El Departamento Cultural de la Embajada de la República Argentina en España lleva a conocimiento de la Sociedad Central de Arquitectos que fue informado por la oficina correspondiente de la Fundación March de que aun no se en uentran impresas las Bises del concurso internacional de anteproyectos para la construcción en Madrid del Teatro Nacional de la Opera y que, por consiguiente, su fecha de vencimiento -prevista para el 15 de septiembre del año en curso- posiblemente será postergada. Asimismo le comunicaron que quienes se interesen en participar en dicho concurso, deben dirigirse dire tamente a las oficinas de la Fundación Juan March, N. de Balbon, 68 - Ma-

La U.I.A. en circular Nº 115 de fecha 17 de septiembre informa que este Concurso ha sido aprobado por ellos y que el edificio se emplazari al sur de la zona comercial del sector de la Avenida del Generalísimo en un terreno de 25,000 m².

Fecha límite de inscripción: 15 de octubre de 1963. Los participantes podrán hacer sus consultas hasta el 30 de noviembre y las respuestas serán enviadas antes del 31 de diciembre.

Ultima fecha para el envín de los proyectos: 31 de marzo de 1964, y para la recepción de los mismos: 16 de abril de 1964, El Jurado se reunirá antes del 15 de mayo.

Primer premio: 5,000.000 de pesetas; segundo premio: 2.000,000 de pesetas y un tercer premio de 1.000.000 de pesetas. El Jurado dispondrá de 1.000.000 de pesetas que serán repartidas, por partes iguales, entre los 10 provectos siguientes.

Inscripción y documentación: 2.500

# Arg. ALEJANDRO E. MOY

Falleció en nuestra Capital el 6 de julio de 1963. Nacido el 21 de enero de 1887, se recibió de Arquitecto el 7 de mayo de 1912, incorporándose como socio activo de la Sociedad Central de Arquitectos el 12 de noviembre del mismo año; siendo promovido a la categoría de socio vitalicio el 23 de abril de 1947.

Fue vocal de la Comisión Directiva de la Sociedad Central de Arquitectos en los ejer icios 1917/18, 1925/27, 1927/28; fue miembro de su Cotegio de Jurados, de la Subcomisión de Arbitraje e Interpretación, del Jurado de Etica e integró en los años 1936/87 la Subcomisión de Reforma de Estatutos y Reglamento Interno.

Su actuación profesional fue muy vasta, destacándose especialmente en la construcción de asilos y hospitales. En el año 1942 mereció el gran premio de honor del cuarto Salón Internacional de Arquitectura de la Sociedad Central de Arquitectos. Fue profesor y, durante 4 años, a partir de 1931, consejero titular de la entonces Fecultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires.

Fue Director de Arquitectura Hospitalaria por el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública y Asesor en el Departamento Nacional de Higiene. Ultimamente dedicaba sus esfuerzos a la construcción de establecimientos escolares.

#### Arq. BAFAEL L. VIRAS

Dejó de existir en Pergamino, el 22 de julio pasado, a raíz de un accidente de automóvil. Había nacido el 19 de abril de 1912, se recibió de arquitecto el 24 de agosto de 1944. Socio de la Sociedad Central de Arquitectos desde el 30 de agosto de 1961; sus inquietudes por el problema de la vivienda lo llevaron de inmediato, a reunir en nuestra casa, con notable éxito, a representantes de distintos org nismos profesionales, para lograr acciones conjuntas en esa materia.

## Arg. ALFREDO YANTORNO

Dejó de existir, víctima de un accidente, el 28 de julio pasado. Nació en Pergamino el 8 de junio de 1924, obtuvo el título de Arquitecto en la Facultad de Arquitectura y Urbinismo de Buenos Aires el 5 de diciembre de 1949.

Se inició en la docencia como Ayudante de Trabajos Prácticos en la cátedra "Especificación de Materiales y Dirección de Obras" en el año 1950, y su primer cargo como profesor fue en el año 1956 cuando fue designado profesor adjunto interino de Composición Arquitectónica 49 Curso, en el taller del Arq. E. Poyard. Proyectó y dirigió numerosas obras en col iboración con los Arquitectos García Vázquez, Vitali y Frigerio y con los Arquitectos Spinetto y Solano. Actuó en la Administración Pública de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, en el año 1948, como proyectista en el equipo del "Nuevo Parque Zoológico"; ocup ndo hasta hoy diversos e importantes cargos en la misma; como así también en el Binco Hipotecario Nacional; fue Asesor de la Comisión National Ejecutiva del Sesquicentenario



INGENIÈRIA DEL TRATAMIENTO DE AGUAS Degrément Degrément

SUCURSAL ARGENTINA:

SALTA 324 - BUENOS AIRES - Tel. 38-4980 - 37-8903

Desde el estudio previo hasta el servicio efectivo, la capacidad y experiencia internacional de Degremont, asegura que la solución de su problema es técnicamente la más avanzada y económicamente la más perfecta.

En la Argentina como en el resto del mundo es reconocida la competencia de nuestra Empresa como INGENIEROS EN TRATA-MIENTO DE AGUAS.



# PRECISION



Levante el capot de su 403... Se encontrará frente al centro vital de un excepcional compacto: el motor del 403... Expertos técnicos han trabajado para fabricarlo y lograr en cada pieza la precisión PEUGEOT...

Pasará el tiempo... y ese motor seguirá rindiendo y brindándole innumerables satisfacciones, porque el motor del 403 ha sido construido para durar más!

# PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE



# HORMIGON PRETENSADO

sistema RRRV

OPRETENSACIO S. A. CONSTRUCTORA

ASESORAMIENTO TECNICO
ADAPTACION DE PROYECTOS
CON RESPALDO DEL BUREAU BER - ZÜRICH

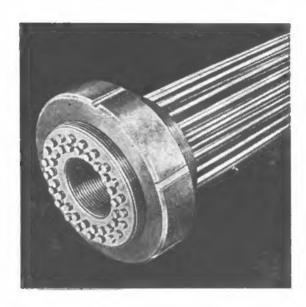
SUMINISTRO DE MATERIAL

CABLES DE ACERO CON ACCESORIOS

PUESTA EN TENSION

INVECCION CON MORTERO

ENROLLAMIENTO
DE TANQUES Y SILOS CIRCULARES



PIEDRAS 383

T.E. 34-5252 . BUENOS A! RES



# serie

Diseño y producción industrial del mueble contemporaneo. Estructuras metálicas cerramientos de madera compensada acopladas en seco. Elementos complementarios de plástico, cristal y bronce.



fabrica SERIE S. R. L. sarmiento 722 teléfono 46-6688



# ES UN PRODUCTO DE LOZADUR S.A.

Sr. Arquitecto, Sr. Ingeniero, Sr. Constructor!

SABE UD.?

El consumo de gres cerámico en Europa durante el año 1962?

Francia 10.000.000 m2 · Italia 9.000.000 m2 · Alemania 12.000.000 m2

Les múltiples posibilidades de empleo del gres cerámico?

Baños, cocinas, paliers, escaleras, balcones, estaciones de ferrocarril, hall de oficinas públicas, supermercados, escuelas, hospitales, usinas, obras industriales, laboratorios, etc.

## SABE UD.?

Las ventajas del gres cerámico?

Durabilidad, alto coeficiente a la abrasión, resistencia a los ácidos y álcalis, etc. Queda tisto para su uso inmediato sin necesidad de pulido o lustrado.

Y ahora LOZADUR S.A., con los mismos métodos europeos y avalado por una larga experiencia de fabricación lo produce en la Argentina.

# NUESTROS DISTRIBUIDORES:

PCIA. DE SANTA FE: Raigel Albanesi S.A., San Marlin 3601, Rosario. Antenio González, Santa Fe 1495, Rosario. Garcia Valdés y Mure, San Jerónimo 3691, Santa Fe. José B. Quistana. Entre Hos 836, Rosario (Correo CC 70). Arq. Santiago Luís Teretta. San Martin 3045, Santa Fe. PCIA. ENTRE RIOS: Salomón Datchan. Gualeguaychú 655, Paranó, Organización Bassi. Echagüe 629, Paraná. Schlimovich e Hijos S.R.L., Gualeguaychú 499, Paraná. Villaguay 82 S.R.L., Villaguay Nº 62, Paraná.

No 62, Perand.

PCIA. DE BUENOS AIRES: Arq. Cerlos F. Redriguez. Necochea 680, Azul. Eduardo R. Curvetto, Brown 448, Dto. 2, Corresp. CC 199, B. Blanca. CERSA S.R.L., Av. Independencia 2302, Mar del Plata. A. y A. Campanini, 19 de Marzo 570, Zarate, Juan P. Rossi e Hijo. Obligado 82, San Fedro (B).

PCIA. DE CORDOBA: Banus S.R.L., Maipú 190, Córdoba Luis Fava. Córdoba 581, Bell Ville Francisco Fava. B. 9 de Julio 1368, San Francisco Kolke: y Conti S.R.L., liuzaingó 157, Córdoba. Maucci y Cía. S.R.L., San Martin 67, Córdoba Neolii S.A.I.C., Maipú 147, Córdoba Sur S.R.L., Alvear 237, Córdoba, Raúl H. Sarmiento. 25 de Mayo 474, Río Guarto.

PCIA. DE SALTA: Fireco S.R.L., 20 de Febrero 83, Salta.

PCIA. DE LA PAMPA: Julio Freyle, Mansilla 242., Santa Rosa.

PCIA. DE TUCUMAN: Felman y Zerda, Moreno 240, Tucuman, Estudios Prana. San Juan 138, Tucumán S.A. C.E.T., San Martin 575, 19, Tucumán.

tin 575, 1º, Tucuman.

PCIA. DE NEUQUEN: Arq. Anibal Müller, Mendoza 125, Neuquén.

PCIA. DE IUJUY: Felman y Zerda. Roca 2, Jujuy.

PCIA. DE MENDOZA: Casa Gómez Rambia. Catamarca 37, Mendoza. Luis Musa. 9 de julio 1733, Mendoza.

SANTIAGO DEL ESTERO: Felman y Zerda. 9 de julio 166, Sgo, del Estero.

LOZADUR S.A. "Venecita" - Avda. de Mayo 981 - Piso 3º - Ofic. 308 - T. E. 38 - 0391 - Buenos Aires.

# **PLASTOFLEX**

EL CARO IDEAL PARA INSTALACIONES ELECTRICAS



SATISFACE TODAS LAS CONDICIONES DE TRABAJO REQUERIDAS POR LOS PROFE SIONALES DE LA CONSTRUCCCION MAS EXIGENTES

ESPECIFIQUELO CON ABSOLUTA CON FIANZA en mamposteria, hormigén armado, bajo tierra o en tendidos séreos.

Cumple plenamente los requerimientos del Código de Edificación de la Capital y las norman V.DE. y D.I N.

ES MAS ECONOMICO: reduce a menos de la mitad la mono de obra y transporte. Un rollo de 50 mts. pesos 2 1/2 kilos.

MS TECNICAMENTE MAS VENTAJOSO Inoxidable; inmune a la acción de los elementos corrosivos de la cal y del cemento; mo condensa la humedad, es altamente a slanto y autoextinguente; en caso de cortociccuito dentro del conducto los cables no quedan soldados al camo. Pombilita el tendido de largos tramos sin uniones. Es completamente impermeable

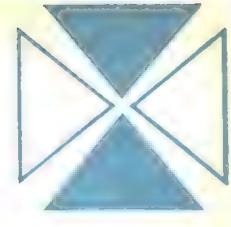
RESISTE MAS LOS GOLPES Y LAS PRE-SIONES: Por su estructura anular soporta golpes y presiones considerables y permite ejecutar cualquist tipo de curvas sia modi-



Fabricado bajo licencia de Frankische Isolierrohr -und Metallwaren-Werke Gebr. Kirchner Kónisberg, Alemania por:

# ANELIT S. A. C. el.

CALCENA 535 - T. E. 66-5047/49 y 66-5927



**ESTRUCTURAS** 

6 4 90 LD De spi 0 -20 0 9 C) 00 < ∞

# MAS SEGURO!



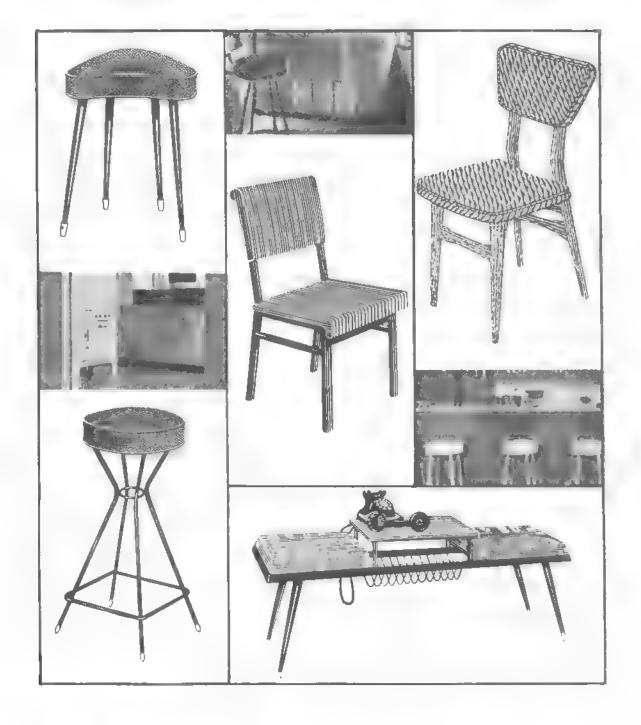


- Impermeabiliza sin tapar los poros.
- Cierre inviolable.
- Vertedero especial
- Tambor recuperable muy práctico.

(Es tan bueno que ya tratan de imitarlo!)



Distribuído por: IGGAM S.A.I. Defensa 1220,34-5531 Sucursales y Representantes en todo el país





ALTA JERARQUIA Y DISTINCION...

Aplicada a la fabricación de muebles para offices y cocinas. Concebidos en modernisimos diseños, realizados en plásticos y laminados nacionales e importados. La perfecta terminación en invariable calidad característica de la línea GOM FIOF, ha determinado la preferencia de los señores ingenieros y arquitectos.

Adm. y ventas: San Juan 1733 - T. E. 23-1282 - 27-7717



ventanas de ventanas de

ventanas de aluminio alwintite ventanas de aluminio alwintite aluminio alwintite aluminio alwintite aluminio alwintite

> ventanas de aluminio a guillotina o corredizas

GD

0

VENTANAS A GUILLOTINA anchos hasta 1.10 m CARPINTERIA CORREDIZA Puertos hasta 2 10 m de alta Ventanas hasta 1 20 m de alto 26 mode as standard te

te

te

te

te

en anchos variables Medidas especiales sobre pedido

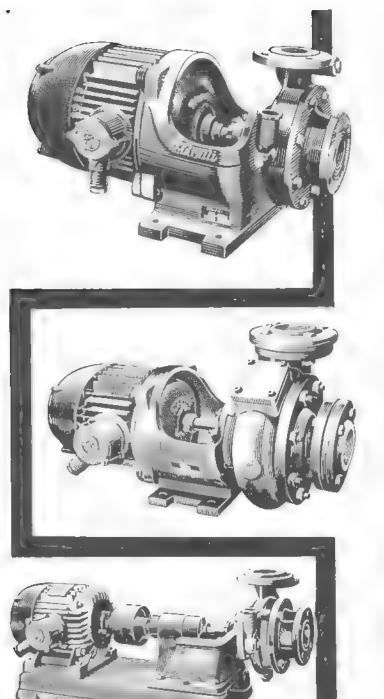
Perfi es de aleac on de a um n desmantables Contactos can to lete dobles de inna impermeabilit paa y neoprene. Ho as montadas sobre to domentos o bo o Herce, de bo queo y cierre integio nente de nylon. Contrav de la neabrene que a mi non maska y tornillos

Oficina Techniu de asespramient, gla lu la para profesiona es

FLAMIA

Exposición venta y oselaramiento Monte de Oca 140 2 4595 3606

aluminio alwin aluminio alwintite aluminio alwintite ventanas de aluminio alwintite ventanas de aluminio alwintite



# Marello para cada problema la bomba adecuada

Y 60 años de experiencia en todo el mundo!

Mas de 100.000 propietarios de Bombas Marelli en la Argentina garantizan su calidad y eficiencia

Para la ciudad y el campo Para uso domestico e irrigación.

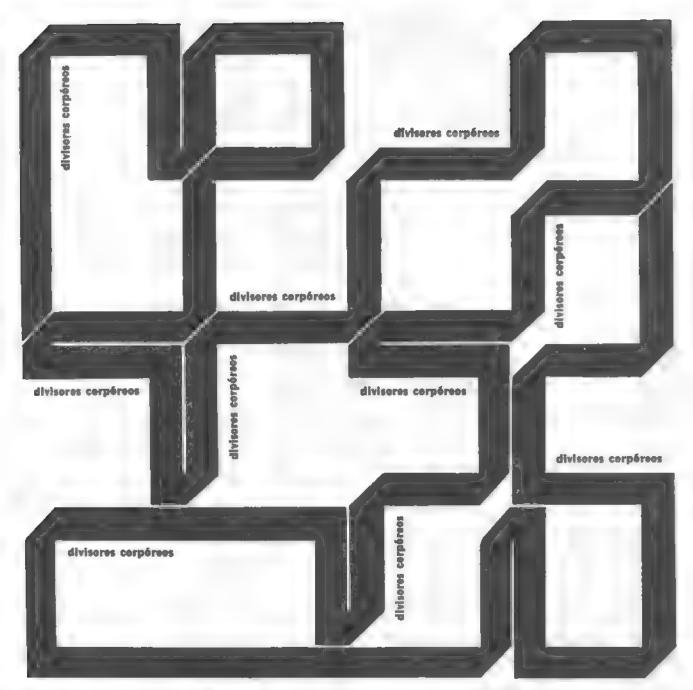
Para desagote de piletas Para irrigación en pequeña y gran escala, para la conducción de líquidos, y otros usos donde se requiera elevado caudal con poca presion manometrica.

Para la ciudad y el campo Aptos poro coso de departomentos, industrios, agricultura y toda clase de aplicaciones donde se requiere una bomba de robusta construccion.

Solucionamos cualquier problema de extracción o impulsión de agua. Sin compromiso consulte su caso con nuestro departamento técnico.

Marello

AV, LEANDRO N. ALEM 673 T. E. 32-6551-52-53 BUENOS AIRES





# **DIVISORES CORPOREOS NORDIACITA**

Para multiplicar la capacidad de trabajo de su oficina, fábrica o taller.

Armados con elementos a presión, se colocan sin interrumpir el trabajo catidiano. Admiten posteriores modificaciones,

Con o sin aislación acústica. Espesor de 10 a 14 cm. Permiten el paso interior de instalaciones sanitarias o eléctricas. Zócalos plásticos a piso o clelorrase, sin cortes. Paneles con o sin vidrio. Puertos con herrajes de alta calidad. Terminación de plástico, acrílico, terciada o chapadur. Alturas de 0.94 a 2.04 m.

Solicite la visita de un representante o visite nuestro local de ventas

Sea moderno: consulte a



Av. Pte, R. Sáenz Peña 1164 - 1º y 2º T. E. 45-9202 Exposición y ventas:

Av. Pte. R. Sáenz Peña 1103 esq. Cerrito, Buengs Aires



# linea de productos

Co-Ve Columna de ventilación por colector

Co-Ve Tab gues de ventilación por colector

Co-Ve Gas Evacuación por colector de gases de combustion de ...

Co-Ve Shunt
Sombreretes aspiradores estaticos y dinámicos

**Conductos** 

de ventilación y de humos tradicionales

Tolvas Tapa

para descarga de residuos a columnas de incinarar in

Termoducto

Sistema integral de chimeneas prefabricadas refractarias con amara de aire incorporada y revestimiento aisiante

Co-Ve Reiillas

**Placas Aislantes** 

antitérmicas y antiacusticas con camara de aire incorporada

Pintal L - 96
Pintura. Revestimiento de plamo metalico anticorrosivo, antioxidante

**Piontal** A-T y A-20

Pintura de aluminio para grandes temperaturas. Antitermicas (Plontal se produce bajo licencia de Goodcliff - Eecen Industries, Sidney, Australia)

Distribuidares

Mar det Plata. Pugliese S. A.-12 de Octubre y Jara-T E. 46° 9. Rosario: José 8: Quintana y Cia, Com. Ind. Imp. S.R.L.-Entre Rios 836. Córdoba: Pugliese S. A,-Camino La Merced - Km. 7.5

Representante en Bahia Blanca Harold M. Marcolini - Calle Holdich 862 - T. E. 22300

Société Anonyme Shunt, Belgique Diagonal Pte R. S. Peña 852 - 69 piso OF, 615 Buenos Aires

# hace siete años...

GAM S. R. L., presentó las famosas puertas plegadizas MODERNFOLD de plástico, modernizando de esa manera la técnica y la estética de los ambientes edilicios. HOY GAM, terminados los estudios y severas experien cias a que fué sometida, se enorgullece en ofrecer su nueva puerta plegadiza de madera WOODMASTER, realizada con placas totalmente indeformables, que será la solución ideal para el problema espacio en

hogares, oficinas, negocios, consul torios, etc. que necesiten una puerta plegadiza de madera.

GAM Cangallo 1615 p. 9. Tel: 35-7892/6739





# ARQUITECTURA CONTEMPORANEA Concurso Peugeot

"Todo esté bien y es igual —dicen—, lo mismo lo clásico que lo romántico; lo que importa es que ambas cosas se usen inteligentemente para conseguir con ellas algo excelente. En tambio, también se pueden empleanambas de mala manera, y entonces ni la una ni la otra sirven"

COLUM

Es difícil olvidar la sensación de desconcierto, asombro y maravilla que producía en el visitante desprevenido, en el crítico, o en el arquitecto la Exposición de los Proyectos del Concurso Peugeot.

Todos los conceptos, los partidos más raros, los más sensatos, los adocenados, los fantásticos, los inexplicables, los torturados reclamaban silenciosos o estridentes la atención.

Las Bases del Concurso dijeron que este edificio debía tener: "una característica diferencial que lo identificase y distinguiese netamente". Y allí, sorprendente, estaba la respuesta.

Arquitectos plásticos, arquitectos técnicos, arquitectos constructores, arquitectos filósofos, arquitectos poetas, o simplemente arquitectos intentaban concretar su sueño: hacer arquitectura, ser *Arquitectos*. ¿Lo lograban? ¿Conducía esa búsqueda a algún hallazgo? ¿La : irtud de la búsqueda obtenía la gracia del hallazgo? Gracia sobrenatural y milagrosa, ajena a la voluntad humana

Eso era o podía interpretarse como un muestreo de la Arquitectura Contemporánea. Revelando influencias telúricas o voluntades de formas ancestrales de pueblos y geografías. Estilos o formas culturales.

Surgían, algunos puntos de referencia: lo clásico y lo barroco, lo racional y lo mágico, la forma y el contenido, lo tectónico y lo plástico... La suma y la integración, la acumulación y la síntesis...

Cabía la posibilidad de una primera clasificación general: lo barroco y lo clásico, lo tectónico y lo contractectónico. Haciendo pie en viejos conceptos se vislumbraba un camino. Ese prodigioso laberinto de la arquitectura contemporánea tenía una clave.

Como toda la cultura estaban esos proyectos ubicados entre dos polos; la aventura y el orden.

Desde un punto de vista formal, quizá un poco superficialmente, y sin pretender sumergirnos en los problemas de la filosofía del arte, ni juzgar, podían los proyectos ubicarse en esos dos grandes grupos.

Dijo alguna vez Ortega: "En el Museo se conserva a fuerza de barniz el cadáver de una evolución... Para conservar esa evolución ha habido que deshacerla, triturarla, convertirla en fragmentos y congelarla como en un frigorifico. Cada cuadro es un cristal de aristas inequivocas y rigidas separado de los demás, isla hermética... Y sin embargo, no sería difícil resucitar el cadáver. Bastaría con colocar los cuadros en un cierto orden y resbalar la mirada velozmente sobre ellos... Entonces se haría patente el movimiento de la pintura...".

Así quizá esa Exposición de "imágenes" de arquitectura, —plantas, cortes, perspectivas—, sombras de cadáveres nonatos de sueños, permitiera, con una licencia orteguiana, reconstruir o simular una presunta evolución de algunos enfoques de la arquitectura de hoy: imaginando un único ente creador ir de lo fantástico a lo racional, del intento a lo logrado, de la suma a la síntesis.

Los capítulos de esta crónica, sus series, las notas que las definen y en cierto modo el ordenamiento y la secuencia de esas series tienen esa intención.

Aunque tal vez sea obvio advertirlo, queremos decir explicitamente que por razones de espacio no era posible reproducir todos los proyectos. Se tomaron, un poco al azar, aquellos que al correr de las galerías ayudaban a exponer estas ideas. Las omisiones, pues no implican una selección, ni un juicio.

Norse

Aquellos proyectos que tuvición rritica escrita del Jurado, se publican acompañados por los perrafos escriciales de la misma

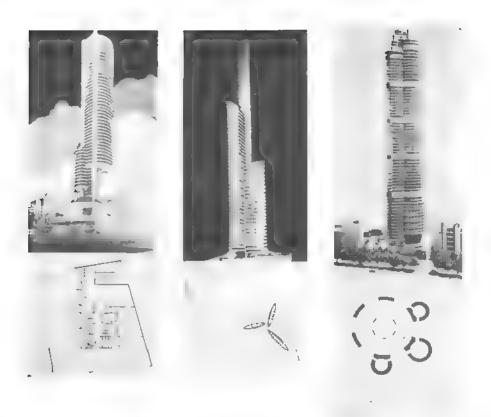
# LA AVENTURA

# LO BARROCO

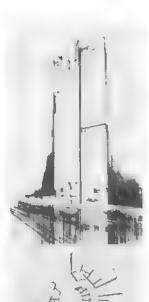
"El barroco se sirve del mismo sistema de Jormas; pero ya no da lo completo y perfecto, sino lo movido y en génesis; no lo limitado y abarcable, sino lo ilimitado y colosal. Desuparece el ideal de la proporción bella: el interés no está pendiente de lo que es sino de lo que pasa. Las masas entran en movimiento y son graves, articuladas sordamente...

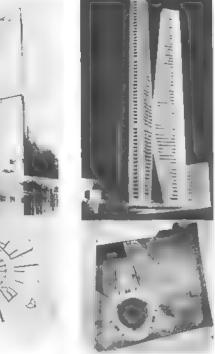
"...no indica un juicto de valoración...
lo barroco o el arte moderno no es una
decadencia ni una superación del clásico: es otro arte".

ENRIQUE WOLFFLIN













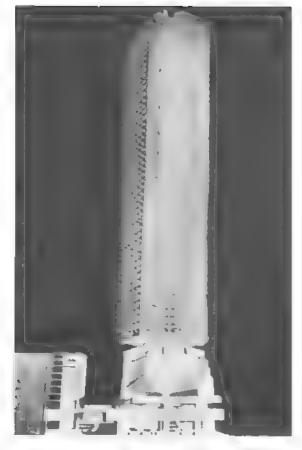
54 NORTE AMERICA 225 NORTE AMERICA

117 NORTE AMERICA 84 NORTE AMERICA

127 I T A L I A 20 URUGUAY

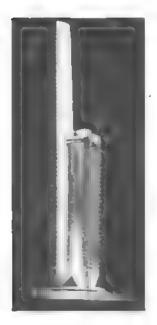
" dat she .... dat she ...

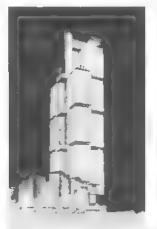
La fantasía desatad, y a veces arbitraria. El juego libre de los volúmenes que parecen desafiar la gravedad y que no siempre es arquitectura.



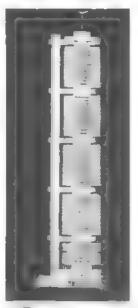
Auteproyecte Nº 20 CRITICA DEL JIRADO

		1 1	4
	u f	1	1
	m2 m		
	14	- F 111	1
		,	
5_d = 5			
		-1.1:	-1
17 1			
1 5 9	- 1	- 1	14
11- 1	y (6)	100	110
3T74	-	1.1	*
			16.
1 - 1	41	6.21	4
4 64 No.7	+	3.7	1.
* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	9 1	r	









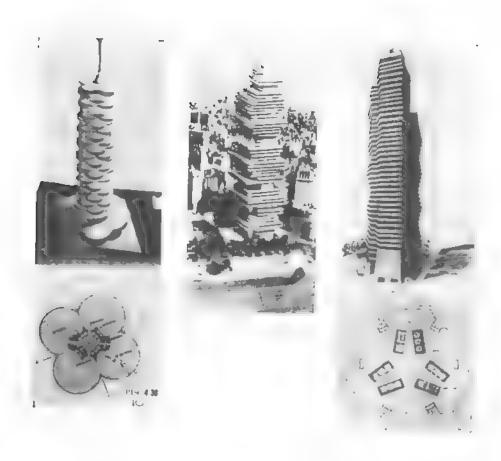




199 NORTE AMERIC 157 HOLAND

El juego fija sus leyes. Los volúmenes se "orde nan". La repetición crea un ritmo. Un alma harroca y la tortura de un molde.

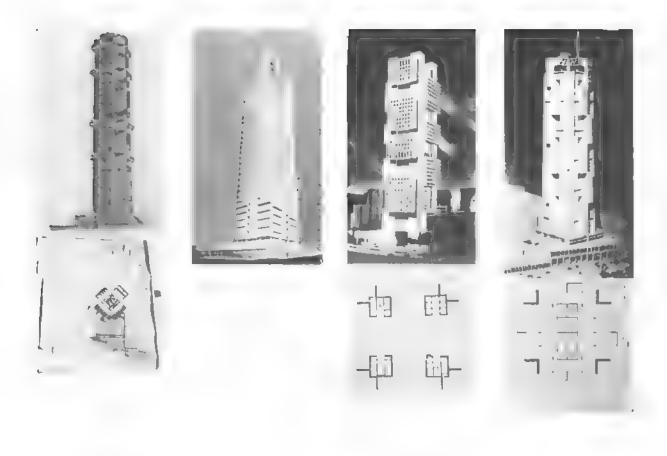




206 E S P A A A

Los volúmenes se hacen arquitectura, La gravedad se impone. Extrañas reminiscencias centroamericanas o de monumentos fálicos.

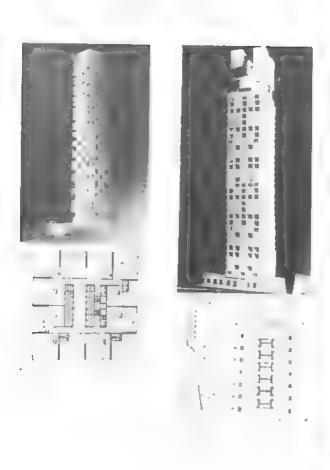
22 ARGENTINA

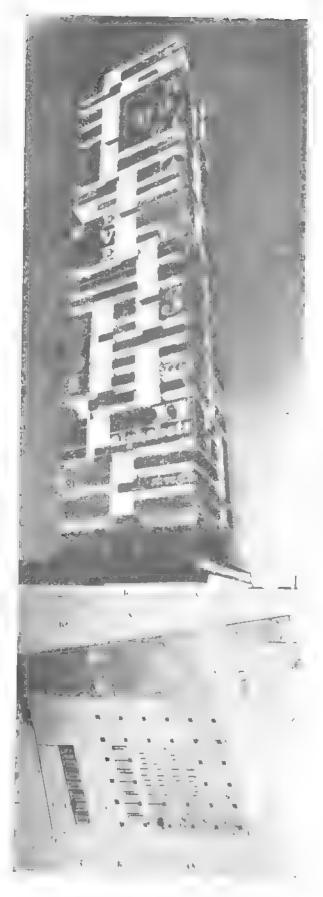


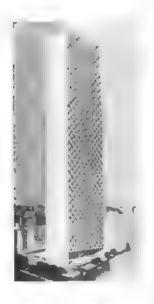
90 NORTE AMERICA

163 NORTE AMERICA

RUTTLA DEL JURA











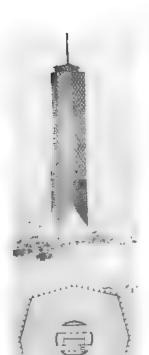


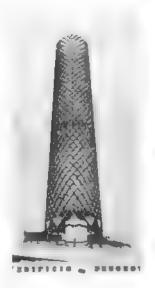
# Anteproyecto No 49

# CRITICA DEL JURADO

RETTEA DEL TERADO

Reseaseta esta sistema interpretenta in visore
to a propostation to soft and term of the soft and term of the soft in some little acts of the soft interpretent to the soft interpretent interpretent into the soft interpretent interpretent







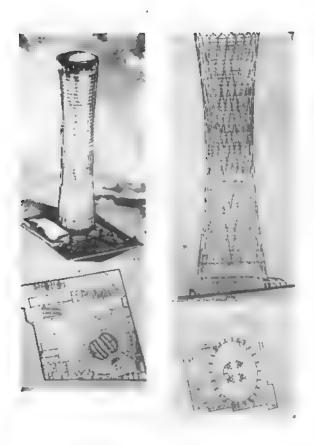
49 URUGUAY 154 3 ...  $\mathbb{P}$ 0 - 36

43 U R U G U A Y 140 NORTE AMERICA

107 C A N A D 138 J A P 0 30

44 B B A 8 1 L

La estructura domina. Se confunde la voluntad plástica con lo estructural. A veces la fuerza de lo tectónico subordina la arquitectura.





# Anteproyecto Nº 43 CRITICA DEL JURADO

re estima el valor de este anteproyecto por si in réa arquitectés co estrucia, ral que representa, com gándose en una expresió e formal meta y coherent.

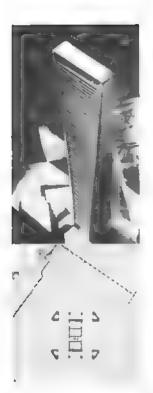
formal neta y colerent.

Las malla triangulada per
metra, destinada a res sir
los empujes del viento se
ofrece con direcas ancen i
tos em prine pio a tale,
no sal e núcleo certral portante de extremoda deluidad para un edificio de tal
envergadura

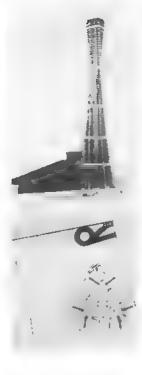
# Anteproyecto M9 130

CRITICA DEL JURADO

Se perjudica est tralace por el sej est sun ej en de sun el se de sun ej en de la sed de sun ej en de interes la cepronión de su volve el su tratta y dessin en el se traca de su volve el su tratta y dessin en el su volve el su tratta y dessin en el su su el est en el parte elle su traca en el pante o cretar en el panteo Las soluciones parcia, si de notan escaso este dia la gando a expresiones forma les por seguir as direccio nes impuestas por el núcles central. central









# Anteproyecte Nº 95

CRITICA DEL JURADO

Pr.ma en la concep en de este trabano un neivo for malismo qui la meivo for malismo qui la meivo for malismo qui la meivo for mobilema plantesso de problema plantesso La definición volumétrica que implicaria un fuerte impacto dentro del paisaje ut bano existente se hace cen surab e en la fachada sobre Avda Libertador ban Martín nor su gran inestabil dad visual.

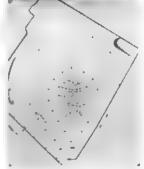
dad visual
Ese prefundo formalismo
distorsions al sestemo estractural, que se proponsumamente confuso

# Anteproyecto Nº 82

CRITICA DEL JURADO

Se objeta este ante-proyecto por la actitud extremada mente formalista del autor, que lo lleva a compicativa soluciones téchicas, como ser e, giro de 45º de licajas de los ascensores, sin ningún resultado positivo Re estima necesario definirademás, que la búsqueda plástica no se concreta en un resultado de interés La estructura, débilmente dimensionada, permite la obtención de espacios liberados de elementos portant









41 U R U G U A Y 150 NORTE AMERICA

La fantasia. El juego. La magia. Los volúmenes y la gravedad, se sienten. Lo meramente tectónico se integra en la plástica. La síntesis y la arquitectura.

#### SEGUNDO PREMIO

## Anteproyecto Nº 142

Arquitectos J. Boinoux y M Politanson

CRUTICA DEL JURADO su list. . . . . projecto por su lito valor plástico, que se materializa en un eli niento visible excepcional,

mento sinible excepcional, porto no deprimente y que podría resultar de interénsia el passio urbano de llucnos. Aires. Todo l'antiprovisto de prastra habir sido estudio do como el del significación de como el del significación de como el del significación de como el significación de como el significación del signific

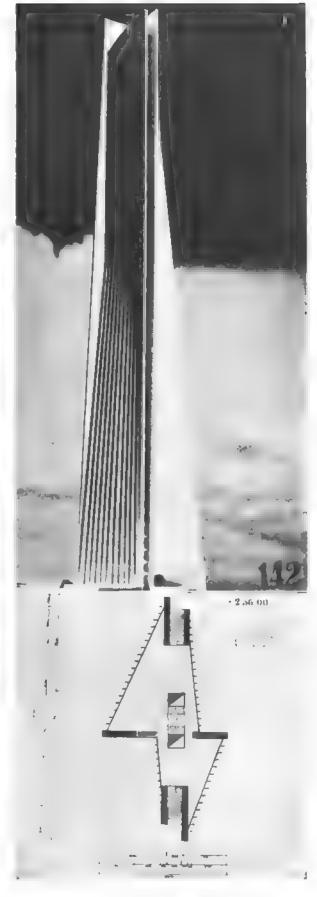
control of the state of the control of the control

modifica en elevación, mon-temendo sec ones constr-ten en tolo si destre, o Por otra parte, las genera trices rectas de los para-te o den hiperiónicos, ade-nos de voltans repre-sentas elementos vertentos de suma utilidad para la de-fena contra los problemas del ascismento. Se considera famise, they modifica ca elevición, man

Se considera fato 10% that feel to 10% has nonition del proyectista, at diffuse la construcción del edificio so construcción del idificio so bre la base del uso del hor migón armado, por entender que este, aparte de sus in-numerables candidades, ha permitido ya audaces reali-cio on sien litenos Ares la parte tecorea ha sido est habe con seriedad y cris con as característi-s de este estudio que re-sur altre por es







La Aventura. El Orden.

En estos dos términos se me antoja ver representados desde hace años —cuando ambas palabras repercutian con su puro sonido intelectual, sin rumores políticos—los dos extremos polares de la línea evolutiva trazada por el espíritu innovador durante los últimos lustros, en el lapso interbélico. Línea no recta ni enteriza: curvilinea, en zig-zag más bien, ya que el diagrama ideal de su trayectoria se muestra ondulante y aun confuso, ofreciendo a trechos quebraduras que parecen retrocesos

El espíritu de aventura es el espíritu creador por antonomasia. Representa el insaciable afán de virginidad, descubrimiento y variedad que existe en toda alma humana con auténtica vocación descubridora.

.. Picasso ha expresado así ese afán ilimitado: "Yo quisiera que el hombre no pudiera repetirse. Repetirse es ir contra las leyes del esplirtu, contra su fuga hacia adelante".

La aventura es, pues, apetito însaciable de novedad -at menos de repristintzación. No será el único elemento del arte, pero si uno de sus factores irreemplazables.

Durante cierto tiempo, mantenerse y abroquelarse unicamente en la trinchera de la aventura, es posible y aun legitimo. Pero perpetuarse en este dificil reducto exigiria mo solamente fuerzas renovadas, sino inacabables reservas de ingenuidad.

Ya Apollinaure —gran intuitivo, lúcido precursor de muchas cosas— se daba cuenta de ello, cuando en uno de sus más conmovedores poemas trataba de conciliar y conjugar las dos dorrientes. Pedia, entre lineas, indulgencia para sus audacias innovadoras, cuando se comparaba con aquellos que fueron un día "la perfección del orden"; "no somos vuestros enemigos" —agregaba—, sólo queremos abriros "vastos y extraños dominios"; "queremos explorar —terminaba— la belleza, paisaje enorme". La lección fue fértil en su día y lo seguirá siendo para quien acierte a captar su sentido de integración.

No hay, pues, un orden de preferencias; si de estaciones. Podría marcarse mediante un lema de Schiller, sublimado musicalmente por Beethoven en su novena sinfonía: Durch Leiden Freude: A la alegría por el dolor. Esto es: al orden por el camino de la aventura Pero la primera estación deberá ser aurosa, sin pers pectiva de fácil término. Pues para conseguir altura, hay que perder lastre. (Atención, pues, en el joven, a no especular con el crédito de sus mayores), Sacrificio que también fue previsto por Apollinaire en otros versos memorables (rapsodia remota de la parábola evangélica: "el que quiera salvar su vida la perderá"); en aquellos que aconsejan y prevén:

Perdre
Mais perdre vraiment
Pour laisser place à la trouvaille.

# LA AVENTURA Y EL ORDEN

Fragm mos de, en avo. La Aventure y et Orden, de Gundermo de Forre. 1943.

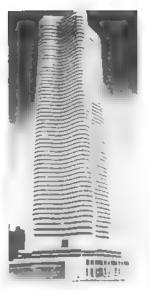




# EL ORDEN

Ahora bien, entre todos los actos, el más completo es el de construir. Una obra requiere el amor, la meditación, la obediencia a tu más bello pensamiento, la invención de las leyes por tu alma, y otra variedad de cosas que ella de ti mismo saca, cuando de poseerlas no abrigabas sospecha. Esta obra dimana de lo más intimo de tu vida, y no se confunde, a pesar de ello, contigo. Si estuviese dotada de pensamiento, presentaria tu existencia, que jamás alcanzaría ella a establecer ni a concebir con claridad. Le serias un Dios...



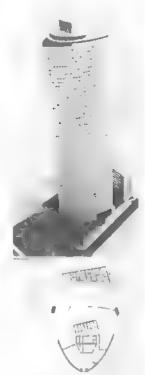


Edificios en altura, Rascacielos, Lo colosal sin fantasia, Fríos esquemas ortogonales, Se imita, La ingravidez tienta.

Anteproye	ecte No
RATIUA DE	д. 31 ВАТИ
1	
1	
1	
×	
F : F - 4	
sa Majirajar	1
Hor de	1 12
1	
Fi	,
D.	
ces I I	4 7
1	P to
F	h
Am. A	4
tru ti	4
f 3 of 100 cm.	
but sit	

1 . RX .	ŧ,
• •	
1 1	
1.4	
4	,
1 1 1	
ı E i i	
,	
1 1 -	
<b>)</b>	
*	
*	







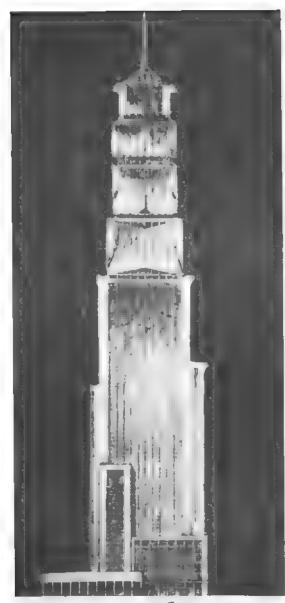


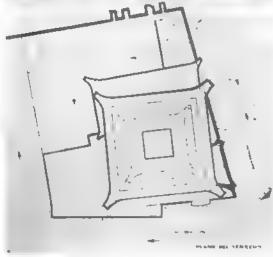


138 NORTE AMERICA 38 ARGENTINA









#### Anteproyecto Nº 151

#### CRITICA DEL JURADO

l'res-nta este estudio un apreciable poder de sintese obsedeciendo además, a una firme ley de composición, subre la base de la forma triangular que adopta para la planta de la torri.

ta para la planta de la terri.
En general el partido adoptado (a priori se vuelso contra las finalida les perseguidas, resintendo el sano y lógico functonamiento del edificio.

#### Autoprojecto Mº 115

#### CRITICA DEL JURADO

La caprichosa conformación de da planta de la torre, lleva su arbitrariedad a las plantas bajas, las que se ven divididas y desprovis tas de interés espacial El lenguaje plástico con que exprésase exteriormen te no reporta una convecución de valor

#### Antepreyecte Nº 183

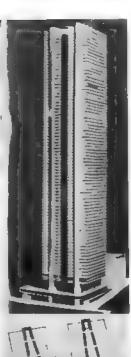
#### CRITICÀ DEL JURADO

La forma arbitraria propuesta para la torre no configura una buena solución para las necesidades de las oficinas, provocando efectos concomitantes en las plantas bajas que dan por resultado distribucio nes formalistas e injustificadas.

cadas

disminución volumétrica
causada por el retiro de los
pisos superiores, no da co
mio resultado un volumen
puro, logrando no obtan
te, una composición plástica acorde con el paisaje
de la urbe

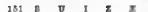












222 INGLATERRA

#### Anteproyecto NV 112

CRITA A DEL JURADO

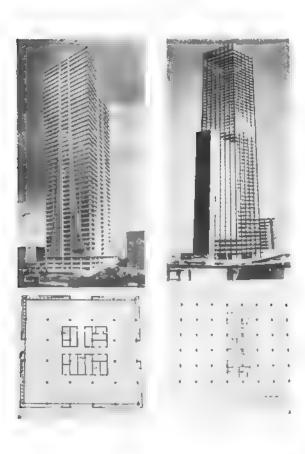
Fly ansoble afan, i no la gar a las negativas acomo he vice ha ll vala, ya que exarca el la la la la calonia de calonia la carracte la la calonia la calon

#### SEGUNDA MENCION

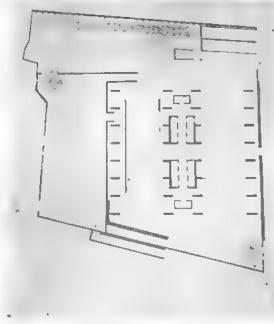
Anteproyecto Nº 120 Arquitectos, Marvin Hata mi y W. Lister.

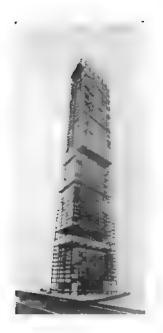
CRITICA DEL JURADIO

Anteprojecto claro, estudia do sobre la base de una co ree ta estructuración y con un enfoque constructivo rea dista, siendo su lenguari elastro el resultado de esa or la propuesta estructu. Ela planta baja en un inito confinsa y dimensio ada sin generosidad ni lerarquia, defecto particularmente y o coro el colo so el a con el vital

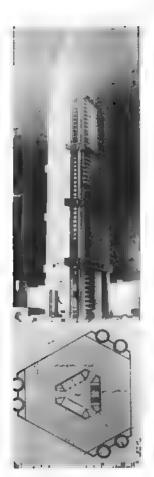








El orden adquiere importancia. Esquemas y ritmo. Preocupaciones plásticas como axioma. Es tructuras vigorosas.

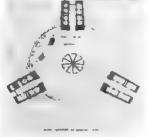














J A P O W 195 C A W A D

15 URUGUAT

#### Anteproyecte Nº 193 CRITICA DEL JURADO

Propone el autor su ante proyecto basácidose en su l ocit expresada en la Me-morta de que "los nuevos tipos arquiteciónicos, de l n como en estado en la consaluaje urbano en e, centre paisaje urbano en g. centre de la ciudad, esos muevos tipos de torres, con "printis" gigorres, se van unien do, mortando a horcaliadas or la viena ciudad" Por 1.10, eleva sa farinta con 20 vilros sal printis de Avanti la rividar Sir Martir To torras e onsi dera poco convincente y entideo, exponente de la restudio, expanente de la misma, no representa un aporte arquitectiones qui a haga válida, ni consigue tampece una correcta solu-ción al problema plantes lo

#### Anteproyecto Nº 15 CRITICA DEL JURADO

Fabs interresecto muestre una conjos con requirectorica le discutible interes, yo cado ho ii li calle Es-meralda, así como también las plantas correspondentes a vivienda y restorán (pr sos 60 a 62) no conforma una homogeneidad de con junto



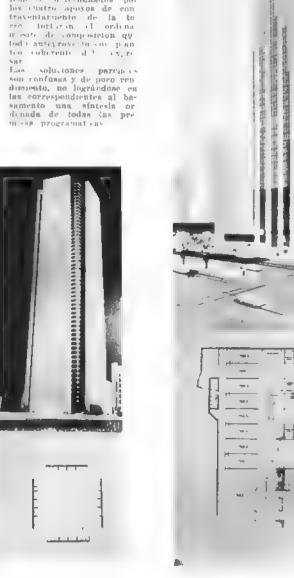
trquitectos: Carlos Arana Holder, Antenor Orrego Spelucin, Juan Torres Hi gueras y Luis Vázquez Pan-

#### CRITICA DEL JURADO

El ordenamento general de los vo úme les es agradalic, ontando este antejroyecto con un assentia est net al fera estudiado y expresado con franqueza en su farta da Esta de con franqueza en su farta de sare II con una huera confesción para los de lectos unos exigidos por el programa programa

#### Anteproyecte Nº 33 CRITICA DEL JURADO

tos ries crio militen fuer-tos ries crio militen fuer-teme te di terminados por-los cintro apoyon de con-tratentarianto de la to-rio tota o militario de la to-tro tota o militario de la to-tro auternove (a con-pan-tion contenio d.). (5, re-sar.)









La estática como objetivo y fin. La estructura como definición. Lo formal como premisa. La básqueda inconclusa...

#### Anteproyecto Mº 34 CRITICA DEL JURADO

Este frabajo adolece do un fuerte esquementamo que resiente au presentación y que, por otra parte, no sicanza a ocu ine la falta de perícia del proyectista para dar salución a los diferentes problemas del programa. Lo dicho se exterioriza más crudamente en la resolución propuesta, por ejemplo, para la planta de los anticatras dosde a ley de ron , o serón arquitectón ca exig da por la forma cilindrica que prima en todo el ante-proyecto, ha sido totalmente dejada de lado.

#### Anteproyecto Nº 200 CRITICA DEL JURADO

Trabajo formalista, no con ducente a soluciones de vasor, pues, por una parte, su volumen — aprioristiramente definido— rada concuerda con la realidad de la urbe circundante, y, por otra, sus soluciones parciales se ven perjudicadas por +553 mesma si deción formal

### MENCION HONORIFICA Anteproyecto 'Nº 3

Arquitectos: Marcos Konder Netto y Ulysses P. Burlamaqni.

#### CRITICA DEL JURADO

Trabajo que cuenta con una ingeniosa resolución para las distintos problemas presentados en las diverans pontas, denotando la presencia de un propectista mensible y hábil.

Todo ello se concreta en la caligrafía de los planos, donde los ambientes as la tegrata o vincu au con flui dez y armonía.

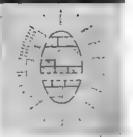
En cambio, el lenguije plástico con que se expresa el autor en las fachadas, no representa un aporte de a to interés.

La estructura no se concreta realisticamente y a igual que los estudios sanitarios, de aire acondicionado e instalaciones eléctricas son un tanto esquemáticos











34 U R U G U A Y

ASIL

B.

3 B

200 B R A S I L 122 R U S I A 44 B R A S I L

#### CUARTA MERCION |

Anteproyecto Nº 71

Amintoctos Carlos F. Lan ge y Luis A. Rébora

CRITICA DEL JI RADO

I abajo surreterizado por los valores pústicos que eterdan con la strittara sistem en la strittara sistem en la strituitara sistem en la strituitara sistem en la strituitara sistem en la sistem en la sistema en la forma de la torre, resultirio de la sensibilidad del projectista para su se en le productista para su se en le productista para su se en la productista para su se en la forma de las montes de la consultación de los libristas en la final de las constantes en la productiva se en la group en la cabal conocumiento de determinados locales. Bue contemplado el prosecuta una los la gruera presenta una los baselas entitudes el tiempo de ejecución de tempo de ejecución de fiempo de ejecución de la cabal cancela de reducir el tiempo de ejecución de

la obra



Anteproyecto Nº 25

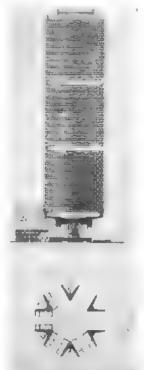
Arquidectos: José Luis Ba cgalupo, Alfrede Luis Gui dali, Jorge Osvaldo Riope dre, Héctor Ugarte, Juan Maria Cáceres Monié, Fer nando Ferrero, A.icia Ma bel Mainero e Ingenero Isaac Danon

CRITICA DEL JURADO

Estudio que propone un sistema entrictural e, aro y to trên de con la composition de concepta con la composition de constitue en la composition de representar un fecte impacto, de datose cestit do, in el la sou un bino di Bir os Vis.

Tribo o siro vite o ded disconificación para las distribus actividades del edificio, conseguida sobre la base de una clara diferen cinción de aun fine ones correlacionáciones adecuada mente, además, los variados mentos infigurates de la imposicione.





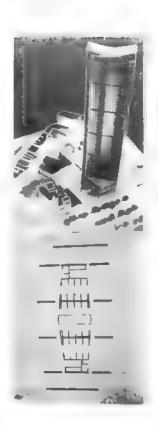


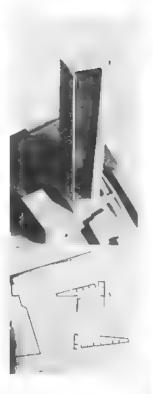
La pureza. Lo conocido. La estructura asimilada a la plástica. Repetición. Sombras de academia versión contemporánea.

TERCERA MENCION
Anteproyecto Nº 204
Arquitectos Charles T. Ber
ger y Haroli J. Lanirum
(RITICA DEL JI RADO

Fit anti to service to s









191 PRANCIA 207 POLONIA 78 PRANCIA 139 JAPO 1

#### TERCER PREMIO

Anteproyecto Nº 99

trquitertos José Manuel Fernánder Plaza, Julio Bra vo Giralt, Pablo Pintado 3

Ingeniero Alfonso Alvarez Martinez

#### CRITICA DEL JURADO

Antoproyecto particular t into interesante que so re la bar de la origina concepciant de su experient de su experient requirector en de gran va

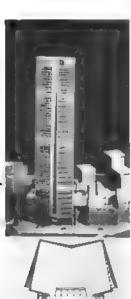
Se emisiden de alta inti-es en rención a las espa-ns en el 1900 es, los el mes espaciales representa 

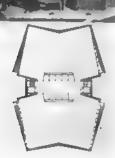
#### CUARTO PREMIO

Anteproyecto Nº 114

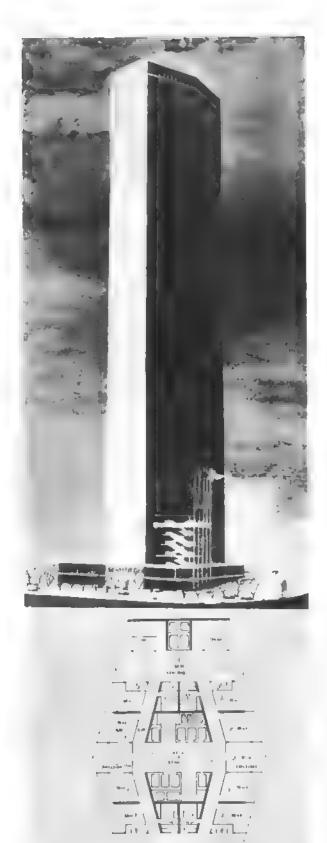
trquitectes Georges Bize y Jacques Ducol et

CRITICA DEL JURADO



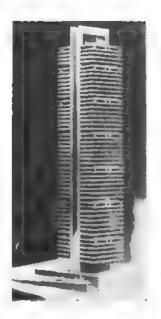




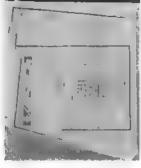


La plástica se hace Arquitectura. "Escapismos" formales. El edificio pesa. El partido se clarifica. Los volúmenes se componen.











108 R R A S I L

67 J A P O N

. . . . . . .

28 U E U G U A Y

#### Anteproyecto Nº 23

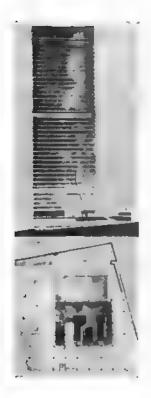
#### CRITICA DEL JURADO

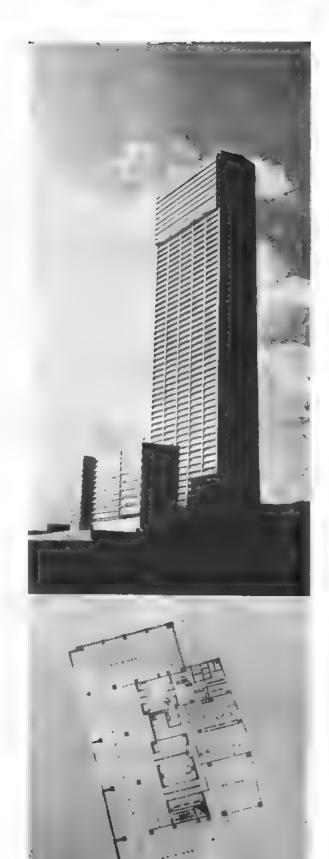
Este autoprise to perior una sin on occita hi cur relación con la de urba se en que la contacto con contacto contacto con contacto contacto con contacto con contacto con

#### Anteproyecto Nº 76

#### CRITICA DEL JURADO

Se we periodi ado este a conterior propuesta, que ao represe se una substoria estre tura propuesta, que ao represe se una substoria ende en la posibilidad se termosa contemporare as, ya que el cofrece sur existe o runcio de elementos portuntes que perjudicia, los valores as partials de las desde atrasplantas admissis admissis anche de execucion y vital co concienta, adecua tamento con el sistema estructural originande, na so i oppose frares.





76 ARGENTINA

177 I T A L I A





Estructura clara. Volúmenes definidos. La Arquitectura se afirma. Lo tectónico se hace plástica.

#### Anteproyects Nº 35 CRITICA DEL JURADO

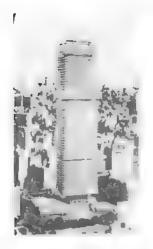
La ypres u arquite tor a trest estrito si ben no se opon a parsaje artano de costra tradad ne es il result do da tora estru tira felizimenti plantendi yi que es un tauta injustif cida a sildazioni de la torre que importante in accionata de la torre que importante integral del plante de la racio paranción integral del plante.

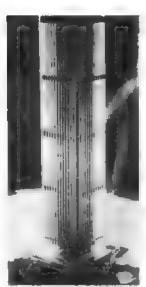
ha ización integral del ed fere se nota también e erta d sociación en el trata minho de basamento, res pero a sus dos frentes (Avda | Dirindor Sac Martín y cas e Pamerada

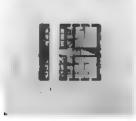
#### Anteproyecte Nº 77

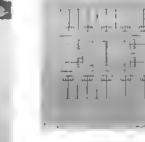
CRITICA DEL JIRADO

Plantee idendory consiste a tasse of diado reviesta a tas distintas ne schols a virsendas e corregamin la estructuri ogra y imple, ido e fulta de ma so ra specia e ma so ra specia e ma so ra specia e ma so del espa que pepar qui o deb dancire la dostitas funcionere la da posicione en la zono diferencia













89 NORTE AMÉRICA 58 NORTE AMÉRICA

35 ARGENTINA 100 INGLATERRA

#### MENCION HONORIFICA Anteproyecto Nº 110

Arquitectos: Euardo Terra-zas De La Peña, Ambed E. Oral y William Jack.

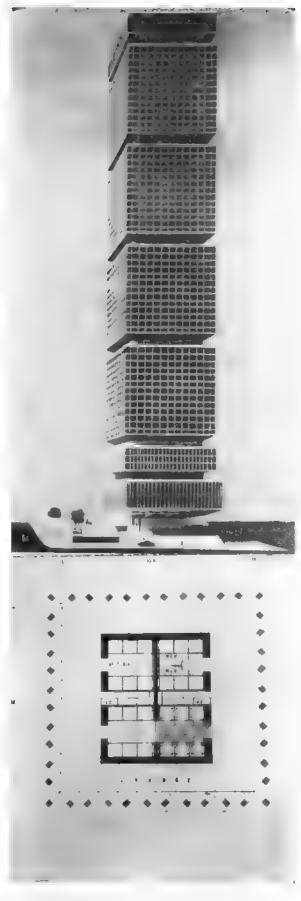
CRITICA DEL JURADO

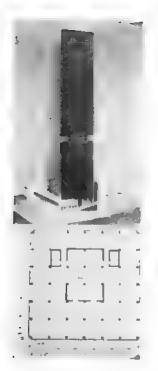
Ne destaca este tratisco pur su intresante estructura que ha servido de base pa ra convestr un anteproy-to realista y de viable cons-

to realista y de viable construcció. El anton acompaño tana icip an b en est d'aco planteo de premolicaru nto, do su na utilidad para edif cos de esta envergadora. En de valor d'esperto que ranague al po de la torre, así como la fuidoz co-que ne le edifecto con las calles per lo sarven, contando con virtos ne seo segun sa co versena efeccida por los distritos nivers









El edificio en altura, la composición ortogonal, el orden y el ritmo se integran. La estática, lo tectónico, la forma y los volúmenes son arquitectura.

#### Anteproyecto Nº 52 CRITICA DEL JURADO

te reasente este trabajo por la desacertada solución de la estructura propuesta para la torre, que aufre un desplazamiento con respecto a su eje mayor creador de la ruptura del módulo estructural

#### Anteproyecte Nº 29 CRITICA DEL JURADO.

El anteproyecto demuestra una lógica concepción esarquitecté vica. tructural francamenta exteriorizada en aus fachadas, yw or.zadas por la fuerza lograda en el pae del edificio. En cam bio, no revela tan fe iz el tratamiento propuesto para los dos primeros pisos allos, cuyo ventanamiento no expresa la función (viviendan) que se desarrela en an interior.

#### Anteproyecto R\* 12 CRITICA DEL JURADO:

Fate trabajo, estudiado con seriedad, posse poder de sintesis y su expresión exterior revela sencilles y pu 12n arquitectónica. Si estima objetable la so inción propuesta para lle gar s', garage invadiendo se toros municipales extendendo se toros municipales extendendo.

#### Anteproyecte Me 37 CRITICA DEL JURADO

La estructura propuesta para el edificio "clásica de hormigón armado", según reza la Memoria no recentad a la raticad del sicilo, hecho que baría en mbiar notoriamente sos distintos arreglos parciales, si los dimensionamientos portantes fueran veraces ha general, las soluciones parciales no han aido resueltas concenintemente.

#### QUINTO PREMIO Anteproyecto Nº 46 Arquitectos Milton Pinto,

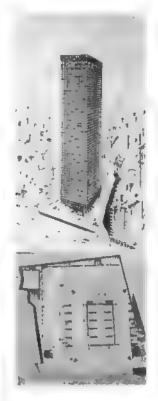
Leonardo Turovin y Enrique Besurevsky
(RITICA DEL JURADO)

Trabajo correcto en su conjunto y detalles, que lancta una acertada preocupación en resolver os distintoproblemas parciales, llevan do, por sumatoria de acier tos, a huenas soluciones to tales,

La parte destinada a las actividades culturales y pt biosa no se unen franca ; jerarquizadamente com otro-elementos a los cuales podría haberse integrado (ga lería comercial, restaurant, etc.), con interraentes benficios espaciales y de fun cionamiento

Los esparios a cielo abierto propuestos en las plantas bajas no son may conve nientes, por los problemas que pueden acarrear nues, tras onde nos musicas









191 PORTUGAL 52 URUGUAY

29 ARGENTINA

97 B R A S I L 12 U R U G U A Y

#### PRIMER PREMIO

Anteproyecto No 182

Arquitectos Boberto Claudio Aflalo, Plinio Croce, Gian Carlo Gasperini (brast,eños) y Eduardo Patricio Suárez (argentino).

CRITICA DEL JURADO

Anteproyecto que obtienma concordancia con la expresión arquilitón ca de
Buenon Aires integrantose
en el paisaje urbano circun
dants gracias a su equilibra
do volumen, aimple y che
ramente expres de Dicha
simplecidad dará una neta
de orden dentro del compijo perfil urbaco que ha de
commarcarlo. Por otra partito, sistema circulatorio y
hicular que este antepro
yecto determina se cano la
conceniencimente con el ca
tual, estimándose que reaponde a las exigencias que
este problema presenta
El tratamiento gen el se

El tratamiento gen en seculerada por un sugent poder de ainteas que ha llegado a transformar u panorama de por al compejo en otro en apareno a sencillo y obvio, expresado en un lenguaje noble, coherente y de buen senido, alejado de rebuscados efec

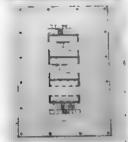
aicjano de recurcaciós (lectismos formales La sencilla estructura estábico estudiada, siendo clara, logica y sencilla, partici pundo, además, de la vida de e, in plants. Es may regemoss, evitando múlti-ples elementos do soportes interiores, med ante la convertes ou de los esfueros en la superioridad de la citata citata de la citata citata de la citata de la citata citata citata de la citata citata citata de la citata ci

Se considera conveniente sefialur que s' proyecto po dria mejorarse, al se tuviera i conta una solución e i rectoules que favoreciera en invorgrado la protecor le los efectos sem s te acerto a las distintas o que con-

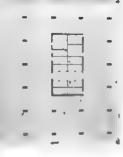
Las differentes solutiones per mees que resurven las continues programáticos di netan quiela y calidad y se on retan en propuestas de cra extrema y deputada sone es

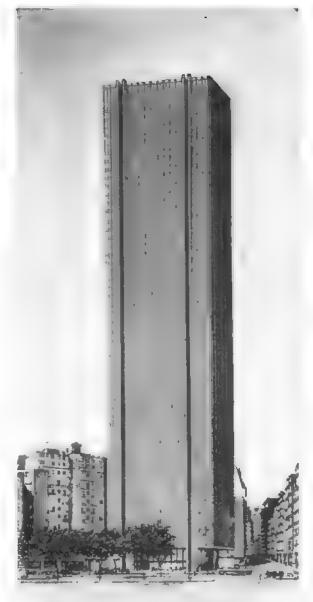
El Jurado ac epte las distintas redisciones que el provectista propone para los disersos componentes de programa ya que en gencia ellas no invaldam nhi guna de las sobaciones ofecidas y están acordis con el críterio de libirtal coque han sido formuladas las Bases de Comerciso.

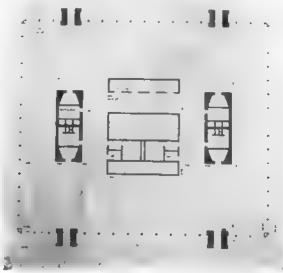












#### DISCURSO DEL ARQ. UGARTE AL INAUGURAR LA EXPOSICION

Es sin duda alguna un enorme privilegio el de poder iniciar este acto, que considero, como profesional y como argentino, de trascendental importancia para el futuro, desde que la construcción de un edificio de tanta cuvergadura abre el horizonte hacia las más promisorias posibilidades.

frataré, en la forma más concisa posible, referirles cómo se originó, cómo se desarrolló, cómo se llegó a la adjudi ación de los premios, cuál fue el proceso de este concurso y cómo nació esta criatura de yitalidad fan isombrosa.

Un día 22 del mes de marzo del año 1901—así han comenzado tantas cosas en la vida— me llamó el Arquitecto Martín Noel, quíen me honra con su amistad y benevolente simpatía, diciéndome que había sido consultado para proponer el nombre de un profesional que tomase bajo su responsabilidad 11 organización de un concurso que aspiraba a ser internacional y de gran traportancia.

Su simpatía por mí hizo que diese mi nombre y agreguse una serie de amabilidades que flevó al señor Raimundo Richard a citarme a su dispa ho de la Foreign Building and Investment Co.

Así nos conocimos hace un año que se me hacen muchos por la sólida amistad cimentada y por el conocimiento que tengo hoy de su persona y que me ha llevado a un respeto admirativo por su dinamismo, empuje y capa endad.

El señor Richard me expuso la intención de la Foreign Building de realizar un magno Concurso International que estuviese rodeado de las maximas garantías para los participantes y que a la vez se les ofreciesen las recompensas que estuviesen de acuerdo con la importancia de este sertamen. En visita que le Inciera el Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos aceptaba que la organización estuviese a cargo de esta Institución profesional que con setenta años de vida reune una experiencia indiscutible en la organización de con una secuencia indiscutible en la organización de con una secuencia.

Es decir, schores, que la Entidad Promotora no sólo nombraba un profesional como Asesor suyo, sino que ponta bajo la responsa/silidad de la Sociedad Central de Arquitectos el encarar este hecho de tanta signilicación

La Sociedad Central de Arquitectos hizo suvo mi nombramiento y así fue que asumí esta doble responsabitidad: Asesor de la Entidad Promotora y de la Sociedad Central de Arquitecto

Había ahora que establecer el programa, las condicio nes, en una palabra cómo se iba a desarrollar esta magna prueba.

Cuando se le preguntó al señor Richard sobre esto, me contestó: "Está en manos de la Sociedad Central de Arquitectos y de Vd. Además Vd. nos representa y le dos las más amplias facultades y la libertad más absoluta para proceder"

Esto quiero subravarlo muy especialmente porque nosotros los arquitectos estamos acostumbrados a sufrir el pseudo conocimiento arquitectónico que creen poseei los comitentes. Tenemos que utilizar todas nuestras condiciones diplomáticas para convencer a quienes solicitam nuestros servicios de sus profundas equivocaciones que por lo general son tan arraigadas, que resultan imposibles a veces de combatir y se llega a trans-ceiones que mutilan las mejores soluciones

.Cómo no decirlo públicamente como lo hago yo en este momento?

.Cómo no agradecer ese respeto por el profesional que debía ser en realidad tan generalizado que tendría que baber resultado obvia esta a laración mia? Pero es tan diferente la situación real, que hoy tengo que asumir toda la responsabilidad de los errores que se havan podido cometer, que se me havan podido involuntariamente deslizar en la redacción de las Bases, ya que no puedo descargar sobre la Entidad Promotora más que agradecimiento por su confianza

Pero por si los errores fuesen muchos no soy yo solo quien enfrentará a los que los encuentren ya que he tenido la habilidad —y disculpen esta falta de modestia—, de buscar y encontrar un extrordinario colaborador, el Arquitecto Alejandro Billoch Newbery, con quien en ardinas y fatigosas jornadas redactamos las Bases de este Concurso. Vaya para él mi pública simpatia por su paciencia por haberme resistido tanto tiempo y mi reconocimiento por su constancia y capacidad.

Para discutir la redacción del programa, la Foreign Building nombró a tres personas que fueron inaprectables colaboradores, los señores Dr. Ricardo Coppa Oliver e Ingeniero Anciano Noire y Geraldo B. de Macedo. Diffellmente podrán superarse en otras comisiones estas condiciones que nos llevaron a un acuerdo mutuo tan asombroso

Así nacieron las Bases de este Concurso Internacional, fruto del más completo acuerdo entre la Entidad Promotora, la Sociedad organizadora y el Arquitecto Asesos. Se respetaron en todas sus partes los Reglamentos de Loncursos de Li Unión Internacional de Arquitectos y de la Sociedad Central de Arquitectos y se obtuvo la aprobación y auspicio de la

Unión Internacional de Arquitectos (UIA),

Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos y

Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos Se establecieron los premios más elevados del mundo para los ganadores y, además se frjaron en número tal (10 premios) que evidentemente representaban un incentivo muy considerable.

Pero eso no basta para los profesionales serios, sino que exigen garantías mivores para abandonar sus diarias tareas y dedicar sus horas de trabajo a la confección de un anteprovecto para un concurso.

En la constitución de los jurados, en el noventa y nueve y medio por ciento de los casos se nombran representantes de la Entidad Promotora que tienen que, sinconocer la materia, abrir juicio y a ve es determinar votaciones favorables a un trabajo con su voto y como por regla general el Representante de la Entidad Parmotora, que no es profesional, ocupa la presidencia del Jurado por gravitación natural, decide éste por simpatía fo que debe resolveise en base a capacidad y seriedad profesional.

En este caso especial los tres Representantes de la Entidad Promotora fueron Arquitectos—dos argentinos y uno extranjero de calidad tal que sus nombres por copocidos internacionalmente evitan todo comentario so bre sus merecimientos personales—; son ellos los arquitectos argentinos Martín Noel y Alberto Prebisch y el arquitecto francés Eugenio Beaudom

La Unión Internacional de Arquitectos ha nombrado a los arquitectos Marcel Breuer y Atfonso Reidy, y habia que nombrar a dos representantes más, uno por la Fe deración Argentina de Sociedades de Arquitectos y otro por la Sociedad Central de Arquitectos, de una lista de veinte arquitectos que constituven el Colegio de Jurados, elegidos estos veinte por votación secreta de todos los arquitectos argentinos, por lo que se procedió al sorteo dentro del Colegio de Jurados del Representado y así fue que por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos salió designado el Arquitecto Francisco

Rossi y por la Sociedad Central de Arquitectos el Arquitecto Francisco García Vázquez; quedando así formado un Jurado indiscutido por la capacidad de sus componentes.

Además, se aseguraba el total anonimato de los participantes al presentar sus trabajos sin lema ni inscripcion o señal alguna que los pudiese identificar y en sobre lacrado que contenía el nombre de los autores, debía venir el nombre y dirección de una persona de la amistad de los participantes con el objeto de comunicarles las novedades que fueran ocurriendo.

Los trabajos se recibían y se les asignaba un número clave secreto que sólo yo conocía.

Es decir, que yo mismo como Asesor únicamente podía saber el país de donde provenían los trabajos pero jamás quién era el autor —y esto mismo debía yo mantener en secreto.

Cumplidas con todas las garantias que el más exigente profesional podía ambicionar, consideré que la única forma en que un profesional puede mostrar la capacidad de su imaginación es dándole la mayor libertad para la confección del Anteproyecto.

La seriedad de la Entidad Promotora unida a estas creo felices circunstancias, despertaron el interés de los profesionales del mundo entero.

Se anotaron en esta justa 860 equipos de 55 países.

Enviaron proyectos el 26 % de los anotados, constituyendo un verdadero record en este tipo de concursos. Recibimos 228 anteproyectos de 31 de los países del mundo.

Por regla general no se llega al 20 % de los anotados en concursos regionales o nacionales, el haber llegado al 26 % es también otro record.

Al calcular un promedio de 14 cartones por anteproyecto estamos con la presencia en esta exposición de

aproximadamente 3.200 cartones.

Es en la actualidad la exposición de arquitectura contemporánea de mayor enjundia e interés que pueda hoy realizarse pues es la muestra de lo que la capacidad de los arquitectos puede realizar con los extraordinarios medios con que se cuenta actualmente en el campo de la construcción.

Se fijaba una superficie aproximada de 140.000 metros cuadrados, lo que traducido en pesos de edificación alcanza la cifra de 2.500 millones, Ya se han invertido 85 millones en la compra del terreno y unos 25 millones en el Concurso.

En este edificio en donde el hombre cuenta con todas las comodidades necesarias para desarrollar sus tareas, también encuentra donde satisfacer sus inquietudes culturales y sus deseos de solaz y diversión.

El programa es necesario comentarlo pues Vds. visitarán la exposición y podrán así comprender con más facilidad el por qué de muchas soluciones presentadas.

Para comenzar, esta muestra tan extraordinaria de Arquitectura no hubiera sido posible de no haberse contado con la colaboración extraordinaria de la Universidad de Buenos Aires. Este Pabellón fue adquirido por la Universidad para destinarlo a talleres de la Facultad de Arquitectura.

Cuando visité al señor Rector, Dr. Risieri Frondizi, le expuse los motivos por los que de solicitábamos nos facilitara el Pabellón y puedo decir que pocas veces he notado tanto entusiasmo ante un pedido. Fue una acogida la suya que obliga a hacerla pública, por lo que pido al señor Rector quiera recibir mis gracias con el ruego de hacerlas extensivas al Consejo Superior que lo acompaña en sus delicadas tareas y que aceptó sin objeciones su proposición y gracias, nuevamente, por haber ampliado el plazo que en un principio nos fuera fujado para la exposición de los trabajos.

Hago asimismo extensivo este agradecimiento al señor Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Arquitecto Carlos Coire, y a su secretario, Arquitecto Solzona. Aunque me corresponden las generales de la Ley por la amistad que le profeso desde hace tiempo, tengo que decirle a nuestro Intendente Municipal que su colaboración para hacer viable esta muestra ha sido superior a lo que podíamos esperar. Todos sabemos su vocación marcada por nuestra profesión, todos sabemos y conocemos sus realizaciones dentro del mundo de la construcción, todos conocemos su actividad sin limites dentro de las delicadas tareas que se le confiaron, todos sabemos de su preocupación por todo lo que concierne a nuestra profesión, por lo que si alguna vez pudiera aer merecido el título de Arquitecto honoris causa, sería en este caso.

Fodas estas razones tan rápidamente enumeradas me autorizan para solicitar el más entusiasta aplauso para el señor Intendente,

Tengo obligación de hacer público también nuestro agradecimiento a la casa "Iggam" en la persona de su presidente el señor Pablo Bardín. Los arquitectos estamos acostumbrados a su presencia en todas las manifestaciones profesionales y en este caso especial por su gran participación muchas gracias al amigo Bardín.

Debo también hacer pública la ayuda prestada por la casa "Philco" que colaboró al instalarnos el aire acondicionado en la Sala de Jurados, siendo éste un factor inapreciable a la mayor comodidad y tranquilidad en las relaciones de sus miembros, ya que pudieron desarrollar sus tareas dentro de un ambiente por demás acogedor.

Y a la casa "Phillips" que nos ha iluminado, me refiero a los proyectos, ya que cada proyecto lleva de por sí la imaginación del autor. Gracías, "Philhps", por su luz que es tan necesaria hoy en el mundo.

Permitidme, señores, que me extienda en estos reconocimientos tan justos pero ha existido en todo momento una dosis tan grande de buena voluntad que no hubiera sido justo callarla.

Y, por último -y lo he hecho con toda intención-, debo extremar mì reconocimiento a quienes hicieron posible lo que Vds. van a ver expuesto:

En primer término, al Arquitectot A. Vernieri López que robando horas al sueño volcó en este Pabellón toda su capacidad, cariño y experiencia, y nuevamente al Arquitecto Billoch Newbery.

Para ese enorme esfuerzo realizado en tan poco tiempo, para estos inapreciables colaboradores, para todos los que he nombrado, reunidos en un solo deseo que era el de servir al país, pido a todos los que me oyen que no escatimen su entusiasta aplauso.

En este momento también alabo y bendigo lo que en si representa este Concurso y esta exposición: la reunión de esfuerzos para el noble proyecto de edificar, frente a esos otros seres que ponen su cerebro al servicio de la destrucción, de la barbarie y de la muerte.

Nos sentimos los arquitectos más fuertes que nunca para la acción y el pensamiento y es tal la firmeza de nuestras convicciones en la función creadora que hasta nuestras vacilaciones y nuestras dudas habremos de apoyarlas en nuestros propios razonamientos.

Tengo una sólida fe en la realización de esta magna obra y una firme confianza en el futuro de la construcción.

Y sólo me queda como argentino, ante el éxito de este Concurso, desear que se traduzcan mis mejores deseos como premio al esfuerzo realizado por todos los ganadores del mismo y para todos aquellos que no obtuvieron recompensa sientan sobre su frente la infinita y fecunda caricía de mi Patria y que la enorme emoción que he sentido al ver tremolar juntas tantas banderas de otros países haga fundir sus colores en un crisol que los convierta en marco de voces triunfal que nos envuelva en un himno inmortal a la concordia y a la paz.

Los inversores argentinos y extranjeros agrupados en la Foreign Building and Investment Company S. A., decedieron construir en la ciudad de Buenos Aires el Edificio Peugeot —que será el más alto de Sudamérica— con el propósito de destinarlo a oficinas para grandes empresas, habiendo previsto para ello una inversión superior a los 20 millones de dólares.

Posiblemente la mayor importancia de la obra reside no en su magnitud material, sino en la resonancia mundial que despertó el concurso de anieproyectos para su construcción.

El interés ha sido tal que el jurado recibió para esta obra 228 proyectos, enviados por algunos de los 866 equipos de arquitectos de 55 países que se inscribieron en el concurso. Tal cantidad de trabajos es una de las mayores que ae recuerda en concurso mundial alguno.

#### PROYECTO PARA SU CONSTRUCCION

El deseo de los inversores franco-suizo-argentinos, agrupados en la Foreign Building and Investment Company S. A. no fue solamente el de hacer un edificio monumental, sino que su inquietud llegó más allá: querían que el Edificio Peugeot fuera un ejemplo como obra de la arquitectura contemporánea. Su propósito era levantar una obra que además de resolver todos los problemas de habitación, confort, etc. a sus usuarios, como un auténtico monumento que reflejara las posibilidades y el amplio panorama que ofrece la Argentina a los inversionistas de todo el mundo.

Para lograr estas finalidades ae resolvió organizar un Concurso Internacional de Anteproyectos, organizado por la 6ociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires, patrocinado por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos y con la aprobación y el auspicio de la Unión Internacional de Arquitectos y de la Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos.

Para realizar la tarea de coordinación entre las diversas entidades nacionales o internacionales de arquitectos y organizar, la Foreign Building and Investment Company S. A. recursió al asesoramiento del arquitecto Federico A. Ugarte, cuyo nombramiento hizo suyo la Sociedid Central de Arquitectos.

#### EL JURADO

Otro de los aspectos que más preocuparon a la entidad promotora fue la integración del jurado con personalidades nacionales y extranjeras, para que se pronunciasen sobre los anteproyectos presentados,

Realizadas las consultas correspondientes, fue integrado por los arquitectos

Marcel Breuer (norteamericano) por la Unión Internacional de Arquitectos

Affonso Eduardo Reidy (brasileño) por la Unión Internacional de Arquitectos.

Éugene Elie Beaudoin (francés) por la F. B. I.

Martin Noel (argentino) por la F. B. I. Alberto Probisch (argentino) por la F. B. I.

Francisco Rossi (argentino) por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos.

Francisco García Vázquez (argentino) por la Sociedad Central de Arquitectos.

Pocos días antes de constituirse el jurado, falleció repentinamente el arquitecto francès Jean Tschumi que representaba a la Unión Internacional de Arquitectos. En su lugar esta entidad nombró al arquitecto dinamarqués Arne Jacobson, pero éste—por razones de salud— no pudo llegar a la Argentina recayendo en tences la representación de la Unión Internacional, en el arquitecto brasileño Affonso Eduardo Reidy.

#### PREMIOS ESTABLECIDOS

La Foreign Building and Investment Company 6. A. estableció los siguientes premios para los ganadores del concurso:

Primer premio: 5,000,000 de pesos (a cuenta de honorarios).

Segundo premio: 2,250,000 pesos.

Tercer premio: 1,750,000 pesos.

Cuarto premio: 1,000,000 de pesos.

Quinto premio: 750,000 pesos.

Sexto premio: 500,000 pesos.

Cuatro menciones de 400,000 pesos cada una.

Cabe señalar que éstos son posiblemente los premios más altos que se han establecido para un concurso mundial de esta naturaleza.

#### REPEROUSION MUNDIAL

Solicitaron su inscripción 866 equipos de arquitectos de 55 países, de acuerdo al siguiente detalle:

#### EQUIPOS DE ARQUITECTOS INSCRIPTOS POR PAISES

4												
Argentina											-	120
Africa del					h	+			h			а
Alemania .			,			ı	d	4	ı	1		16
Australia								+	4	+	4	6
Bélgren	+ 4					·	í		i			11
Brasil				 		۰		,	,	4		89



Bulgaria -				2
t nnadé			1	13
( + 1s +				
Calotabla	+			
faren .				П
Chile . ,				a
Ch na .				1
Dingmarca				8
Fig. pto	4 .			4
r-spaña			1	26
Estados Unidos			, 20	34
F. Spine				2
Finiandia				7
Francia .				9.5
Grecia .				8
Gratema a				1
Guayana Francess				1
Holanda				ä
Hondaras				1
liungria				ιī
Inglaterra .	•			25
Austria			ľ	ď
				ñ
India -			*	1
Indonesia				4
India Indonesia Israel Italia Jamaica	1 /			29
Italia	-			3
Jamaica	-			56
Japón				ï
Libano		+ 1	'	î
Malaya, F. de Est.	*			20
Maxico		* * 1		ï
Monaco				95
Nicaragua				i
Noruega				- 2
Paraguay	-		,	1.6
Pera				24
Polonia				1
Perá Polonis Portugal Puerto Rico Rumania Rusia Sa vador, El			,	á
Puerto Kico .	4 5 1 1			ŝ
Rumania -	* * *	+		12
Rusia				- 2
Sa vador, El	*			8
Suecia		h +		
Buiza				10
Transdad				_
Turquis				14
Tragusy .				34
Venezuela			+ 1	9
Yugoeslavia			+	6

Vencido el plazo para presentar los anteproyectos ae recibieron 228 trabajos.

#### CARACTERISTICAS DEL EDIPICIO MONUMENTAL PEUGEOT

Este edificio, destinado especialmente a ser la sede de grandes empresas comerciales contará con:

a) un grupo de oficinas y viviendas En el hall de entrada general a las oficinas se prevela la ubicación de un mostrador de informes. Cada piso llevará su correspondiente servicio sanitario, office, depósito de útiles y limpieza y otros servicios generales.

Las viviendas ocuparán un mínimo de 20 departamentos.

#### b) un grupo comercial:

Destinado a negocios, bancos, peluquerias y baños: 40 locales de una superfície media de 20 m² cada uno que formarán una galería comercial y otros 10 locales de 60 m² cada uno para sucursales bancarias

#### c) grupo cultural y social;

Dos anfiteatros, uno con capacidad para 500 personas y el otro para 250, cuyas entradas podrán ser destinadas a exposiciones, congresos nacionales e internacionales. También una gran sala para recepciones con una superficie aproximada da a los 400 m².

#### d) grupo de restorantes:

El edificio comprendería tres restorantes, uno de auto-service de una superficie aproximada a los 1.200 m²; el segundo, restorán-confiteria y bar, de 500 m² y el tercero de gran lujo —200 m²—, con ubicación para orquesta y pista de baile.

#### e) grupo garage:

Con una superficie total de 30.000 m² para estacionar 1.500 vehículos. Con el espacio necesario para los siguientes servicios: lavados —12 lavaderos; engrase —4 elevadores o fosas—, mecánica de urgencia; retoques de pintura; gomeria; surtidores y 4 locales para administración y control.

#### f) grupo de servictos generales:

Un hall público y mesa de informes, 2 oficinas para el administrador general, oficinas para los empleados y suministros, 1 local para tesoros individuales de 100 m² aproximadamente; 1 central telefónica; 1 mensajería; 2 locales para la policia y 2 para los bomberos; 1 enfermería con sala de primeros auxilios y comodidades para médicos; y 1 mayordomía con su vivienda.

Para el mantenimiento del edificio se preveran los siguientes servicios: albañilería y sanitarios; carpintería y cerrajería; electricidad; instalaciones mecánicas; pintura; lavado y planchado. Estaría también dotado de aire acondicionado frío y caliente con instalaciones por pisos, y con agua caliente y helada por medio de una instalación general y finalmente, en su parte superior, la instalación de una estación meteorológica, una de radio y un canal de televisión.

#### EL FALLO

Constituido el Jurado fue designado Presidente el Arq. Martín Noel (Argentina) (Representante de la Entidad Promotora) y secretarios: Arq. Francisco García Vásques (Argentina) (Representante de la Sociedad Central de Arquitectos); Arquitecto Francisco Rossi (Argentina) (Representante de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos) y los premios fueron adjudicados el 25 de marzo de 1962 de la siguiente forma

PRIMER PREMIO, m\$n. 5.000.000. Anteproyecto Nº 182: Arquis. Roberto Claudio Aflalo, Plinio Croce, Gian Carlo Gasperini (brasileños); Eduardo Patricio Suárez (argentino), Rua Barão de Itapetininga Nº 93, 99, Andar-Sala 902. Sao Pablo, Brasil.

SEGUNDO PREMIO, m\$n 2.250.000, Anteproyecto Nº 142: Arqtos. J. Boinoux y M. Follianson, 70 rue de Babylone, Paris 79, Francia.

IERCER PREMIO, m\$n. 1,750 000, Anteproyecto Nº 99: Arqtos. José Manuel Fernández Plaza, Julio Bravo Giralt, Pablo Pintado y Riba e Ing Alfonso Alvarez Martinez, Paseo de la Habana 23, Madrid, España.

CUARTO PREMIO, m\$n, 1.000.000, Anteproyecto Nº 114: Arqtos. Georges Bize y Jacques Ducollet (franceses), 14 rue Amélie, Paris 7º, Francia.

QUINTO PREMIO, m\$n. 750 000, Antoproyecto Nº 46: Arqtos. Milton Pinto, Leonardo Turovlin y Enríque Besutevsky (uruguayos), Rincón 625, esc. 12, Montevideo, R. O. del Uruguay.

SEXTO PREMIO, m\$n. 500,000, Anteproyecto № 198: Arquos. Carlos Arana Holder, Antenor Orrego Spelucín, Juan Torres Higueras y Luis Vázquez Pancorbo (peruanos), Camaná № 631, ofic. 701, Lima, Perú.

PRIMERA MENCION, m\$n. 400,000, Anteproyecto Nº 25: Arqtos, José Luis Bacigalupo, Alfredo Luis Guidali, Jorge Osvaldo Riopedre, Héctor Ugarte, Juan María Cáceres Monié, Fernando Ferrero, Alicia Mabel Mainero e Ing. Isaac Danón (argentinos), Carlos Pellegrini 1125, P. Capital Federal, República Argentina. 6EGUNDA MENCION, m\$n. 400,000, Anteproyecto Nº 120: Arqtos. Marvin Hatami y W. Lister (norteameri-

TERGERA MENCION. m\$n. 400,000, Anteproyecto No 204: Arqtos. Charles T. Berger y Harold J. Landrum (norteamericanos), 8420 Big Bend Blvd., 6t. Louis 19, Missouri, EE, UU.

canos), 1308 Steele St. Denver 6, Co-

lorado, EE. UU.

CUARTA MENCION, m\$n. 400 000, Anteproyecto No 71: Arqtos. Carlos F. Lange y Luis A, Rébora (argentinos), Ríoja 57, esc. 1, Córdoba, República Argentina.

MENCION HONORIFICA, Anteproyecto Nº 3: Anqtos. Marcos Konder Netto y Ulysses P. Burlamaqui (brasileños), Av. Gral. Justo 275, B-6/204, Río de Janeiro, Brasil. MENCION HONORIFICA Anteprovecto Nº 110: Arqtos. Eduardo Terrazas De La Peña (mexicano). Amhed E. Oral (inglés) y William Jack (inglés), 19 Frognal Lane, Londres N. W. 3, Inglaterra.

MENCION HONORIFICA, Anteproyecto Nº 113: Arq. Maurizio Sacripanti (italiano), Piazza Del Ropolo Nº 18. Roma, Italia,

#### BREVES DATOS DE LOS MIEMBROS DEL JURADO

Arquitecto Marcel Brener (nortesmericano)

Graduado en Bauhans, ex-profesor de la Universidad de Harvard, ganador del primer premio internacional de la Rinascente, autor del proyecto del edificio de la UNESCO, sen París, en colaboración Bernard Zehursus y Pier Luigi Nervi, autor de obras públicas y privadas en Europa y América, donde también ha realizado exposiciones de sus proyectos. Representa a la Unión Internacional de Arquitectos.

#### Arquitecto Bugane Elie Beaudoin (francès)

Miembro del Instituto-Academia de Bellas Artes, primer gran premio de Roma, presidente de la Sociedad Francesa de Urbanistas, miembro del consejo ejecutivo de la Unión Internacional de Arquitectos, arquitecto en jefe de edificios civiles y palacios Nacionales, profesor de arquitectura en la Escuela de Bellas Artes de Paris, arquitecto consejero del principado de Mónaco. Ha realizado obras y proyectado planes de urbanismo en Europa, América, Africa y Asia y es, además, autor de varios trabajos académicos, Representa al Foreign Building and Investment Company S. A., entidad promotora de la obra.

#### Arquitecto Affonso Eduardo Reidy (brassleño)

Es profesor de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Brasil. En diversas oportunidades ocupóel cargo de director del departamento de urbanismo del Distrito Federal. En 1936 proyectó con otros profesionales, teniendo a Le Corbusier como consultor, el edificio del Ministerio de Educación de Río de Janeiro, Entre sus trabajos merece destacarse, el conjunto residencial Pedregulho, en Río de Janeiro, que obtuvo el premio de la primera Bienal de San Pablo, el Museo de Arte Moderno de dicha ciudad y el colegio experimental Paraguay-Brasil levantado en Asunción del Paraguay, Representa a la Unión Internacional de Arqui-

### Arquitecto Martin Carles Most ' (argentino)

Recibió su diploma profesional de la Escuela "Special d' Architecture" de París. Realizó estudios en la Escuela



de Bellas Artes, academico de nume ro de la Academia Nacional de la Historia, Consojero vitalicio del Instituto Libre de Segunda Enscuanza

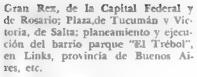
Fue profesor de la Universidad de Sevilla, profesor adjunto de la Facul tad de Ciencias Exactas. Fisicas y Naturales y dictó Historia del Arte en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Bucnos Aires siendo miembro del Instituto de In vestigaciones Históricas

El arquitecto Martín Carlos Noel, representa al Foreign Building and Investment. Autor de numerosas obras públicas y privadas, Arquitecto Alberto Preblech

Fue designado en representación del Foreign Bitilding and Investment Company 5 V

Es académico de número de la Academia Nacional de Bellas Artes y académico correspondiente de la Academia de Arquitectura de Francia. Actúa en su profesión desde 1924, realizó estudios post-universitarios en Europa y Estados Unidos, y fue de cano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires.

Entre sus obras figuran el Obelisco que se levanta en la Plaza de la República, en Buenos Aires; los cines



Arquitecto Francisco Rossi (argentino)

Representa en el jurado a la Federación Argentina de Arquitectos Egresado de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires, se desempeñó en la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Comunicaciones, proyectando y dirigiendo conjuntamente con otros profesionales diversos edificios, entre ellos el de Correos de la ciudad de Mar del Plata.

Profesor titular de la cátedra de Composición Arquitectónica en la Facultad de Arquitectura de Buenos Aires

En varios concursos obtuvo los primeros premios: Edificio de la Cámara Argentina de la Construcción, paradores, unidades sanitarias, en Misiones, edificio de la nueva Facultad de Ciencias Exactas. Físicas y Naturales, además de varios otros premios y menciones honorificas

Arq. Prancisco José Garcia Vázquez (argentino)

Representa a la Sociedad Central de Arquitectos, obtuvo su título profesional en la Facultad dependiente de la Universidad de Buenos Aíres . Fue jefe del Departamento de Urbanismo de la Municipalidad de Buenos Aíres

Director del plan regulador de la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires; profesor titular interino de la Cátedra "Introducción al Urbanismo" en la Facultad dependiente de la Universidad de La Plata

Entre las distinciones obtenidas figura el primer premio en el concurso de antoproyectos para el edificio del Instituto Nacional de Previsión Social de la ciudad de Resistencia, en el Chaco, y formó parte del equipo ganador del Concurso del Plan Regulador de General Pueyrredón.

DATOS DEL ASESOR DEL CONCURSO Arquitecte Federica Adelfe Ugarte (argentino)

Estudió en la Universidad de Buenos Aires, fue profesor secundario y universitario y presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, es vicepresidente de la Federación Panamericana de Arquitectos. Tuvo activa participación en la organización de la Dirección General de Infraestructura de la Aeronáutica Militar y es autor de muchos trabajos sobre temas aeronauticos. Concurrió a congresos profesionales en representación de la Argentina y realizó viajes de estudio a países de Europa y América. Fue nombrado asesor del concurso por la Foreign Building and Investment Company S. A. 7 por la Sociedad Central de Arquitectos.





#### **DECORA Y PROTEGE TODO!**

lo que su imaginación pueda concebir, BERCOPLAST lo decora y protega, brindándole

un toque inconfundible de fina calidad y eterna balleza
BERCOPLAST Unico Laminado Plástico Decorativo "SUPER MELAMINICO" de alta
presión e inmejorables propiedades físico- quimicas

NUEVOS DISEÑOS Y COLORES A la selecta gama de colores de la "finea citatica" hemos agregado ya, nuevos motivos especiales exclusivos poniendo en sus manos os más amplios recursos para sus proyectos y realizaciones

Y EN NUEVAS MEDIDAS! Próximamente pondremos a su disposición la fámina de 1,22 x 3.06 m, que agregada a las ya en producción de 0,80 x 1,40 m, y 0.80 x 2,40 m harán de BERCOPLAST, EL LAMINADO PLASTICO DECORATIVO DE LINEA FUNCIONAL MAS COMPLETA!

PRODUCIDO CON EL TOTAL ASEBORAMIENTO DE PLASTICA BERNABO SA POR



AVDA.CORDOBA 3012 - TEL. 87-7439/7520/7664 - BS. AS





APLICCO para en "seco" a la humedad

**TECHOS** 

Impermeabilizaciones en general

CUBERSIL: Techado con lámina de aluminio

CORIBEL

Productos CORITEC



# PLASTICIDAD

#### TRADUCIDO EN

SEGURIDAD que no se production agriefamientos ni reventones.

ECONOMIA, per su trabajabilidad se realizan más metros cuadrados de revoque por dia.

RENDIMIENTO extraordinario, permitiendo al preparar la mezcla mayor admision de arena.

INDUSTRIA ARGENTINA



Pess Nero 30 Kilos

cal hidratada

CANTERAS MALAGUENO S. A. x Sucesorés del Dr. Martin Ferreyza

. 22097 ADOLA

### HASENCLEVER & CIA. S. A.

ARTEFACTOS SANITARIOS

DESINTEGRADORES ELIMINADORES DE RESIDUOS EN SUS DIVERSOS TIPOS. ELAMILIARES Y ESPECIALES PARA MERCADOS, GRANDES COME-DORES, FABRICAS, ETC.

38-6428 y 7874

Azopardo 728 esq. Chile Buenos Aires

#### NUEVO VENTILADOR



### Marelli

para cocinas baños - oficinas

MARELLI S. A. C. I. Av. L. N. ALEM 673 - Bs As. Tol.; 32 - 6551/2/3

### JOSE J. MENENDEZ

YESERIA

Decoraciones y Todo Trabajo Perteneciente al Ramo

GAVILAN 3965 - Dto. B.

CARPINTERIA

### J. C. FORNILLO & Cía.

Decoraciones de Interiores Instalaciones

**PAMPA 4965** 

OLAZABAL 4518 T. E. 52-1317

## Mikrowood

(MICROMADERA)

SRES, ARQUITECTOS, INGENIEROS, DECORADORES

Resuelva la decoración de paredes y techos con el REVESTIMIENTO DE MADERA importado de Alemania.

#### MIKROWOOD

Embellece y da categoría a los ambientes Adecuado para oficinas, hoteles, residencias, etc 20 tonos distintos de madera, en rollos de 50 mts. de largo, en anches de 50, 70 y 125 cms. Pácil aplicación so, bre paredes de yeso. Muy económicas en su uso.

Se corta como papel.

ENTREGA INMEDIATA



SOLICITE PRECIOS Y DETALLES A SU IMPORTADOR

LINO VESCO - French 2748 - 89 "A" - T. E. 80-2667

Ba. ATRES

### MARCOMET S.R.L.

Capital \$ 750,000

#### EL MEJOR MARCO METALICO

PARA PUERTAS Y PLACARDS EN CHAPA No. 16

EL MEJOR PRECIO DE PLAZA

ENTREGAS INMEDIATAS

Pedidos: T. E. 43 - 4406 - 6514

Fábrica: Cucha Cucha 2923 - T. E. 59 - 3443

#### **PUBLICIDAD**

### ROTTENBERG S.R.L.

Carteles para Obra y

Propiedad Horizonal

OTAMENDI 625/27

89 - 6492

89 - 8408

#### Decoraciones ROTTENBERG

S. B. Rottenberg Arquitecto

89 - 8408

# SCHMER CONSTRUCCIONES HORMIGON ARMADO

estructuras con material o mano de obra solamente

cálculos rápidos asesoramiento

Sgo, del Estero

FELIX SCHMER

9 p. - of. 94

Arquitecto

38 - 5905

52 - 4611

### PIELES FINAS **VALERA**

FABRICANTES

### CONCEDE

de descuento sobre los precios de plaza para los socios de la Sociedad Central de Arquitectos



ELIMINAMOS TODA CLASE DE INTERMEDIARIOS



### CREDITOS

EN NUESTRO PLAN DEVERANO



CAMARA FRIGORIFICA GRATIS



HORARIO: LUNES A VIERNES 9 - 12 y 14 - 18.80 horas

ARENALES 1648 - T. E. 41 - 0769

PRESENTAR CARNET DE ASOCIADO

### CON-TACT

REVESTIMIENTO PLASTICO AUTO ADHESIVO EN ROLLOS

### NEOFLEX

TELAS MURALES VINILICAS

### LAMINADOS PLASTICOS

TIPO FORMICA EN TODAS LAS MEDIDAS GRAN SURTIDO EN MADERAS -MARMOLES - COLORES LISOS - ETC.

### FLEXIPLAST

EN COLORES LISOS Y VETEADOS

### MADERAS

EN TODOS LOS TIPOS

MADERAS AGLOMERADAS CHAPADUR - CELOTEX

#### BELART S. A. I. C. I.

CORRIENTES 222 - T. E. 32-1151 RIVADAVIA 9161 - T. E. 67-8863

## MIGUEL R. SOLER

### INSTALACIONES SANITARIAS

BAHIA BLANCA 3470

T. E. 50 - 5763 BUENOS AIRES

Industriales, Domiciliarias Servicio contra Incendio, Agua caliente Agua fría y helada

PRE - MOLDEADOS EN - YESO

BRUN'S

**BAJAMOS CIELORASOS** 

CON PLANCHAS PRE MOLDEADAS PARA MONTAJE EN SECO QUE NO OBLIGA INTERRUMPIR ACTIVIDADES

COLOCAMOS GARGANTAS
EJECUCION INMEDIATA

**PAVON 1219** 

26 -

(Plaza Constitución)

FREDK SAGE S. A

INSTALACIONES PARA
BANCOS
NEGOCIOS Y
OFICINAS

**METALES** para Arquitectura

Molduras Sage para frentes en Anodal (m.r.)
y Bronce o Acero Inoxidable - Puertas Giratorias - Revestimientos - Zócalos - Tabiques
- Vitrinas, Mostradores, Etc.
Solicite Catálogos y Folletos

SARMIENTO 1236

T. E. 35-3057

Buenos Aires



NESTOR Y RAUL ESCUDERO S.R.L.

CAP. \$ 8.250.000



HOJAS FLEXIBLES DE MADERA PARA DECORACION

AV. BELGRANO 485 - 4º PISO 7EL. 30-4131 y 34-7666 BUENOS AIRES

#### CAÑO CUADRADO fabricación de armazones para muebles estanterias decoraciones ENRIQUE DEBIAGGE YERBAL 4092 69 3290

### modulor

artefactos para iluminación contemporánea

> elpidio gonzález 4070 67 - 8720 / 9356 / 8678

### MARCOMET S.R.L.

Capital \$ 1,100,000 -

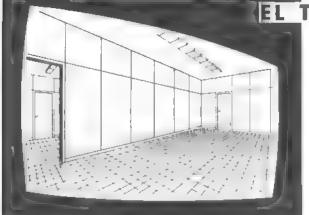
#### MEJOR MARCO METALICO

#### REFERENCIA DE OBRA

Cuenca	4205	Viamonte	1716	funcal	1620
Cabildo	1131	Paragitay	3842	Diaz Vélez	3748
Díaz Vélez	5548	Yerbal	2578	Azcuénaga	2008
San Luis	2471	Hernández esq. Cabildo		Sgo. del Estero	1547
Sinclair	3070	Alberti	707	Pueyrredón	1788
Ambroseti	61	Libertad	1352	Cabello	\$349
Salguero	1916	Bulnes esq. Paraguay		Otamendi	70
Billinghurst	1625	Ugarteche	2816	Paraguay	3801
Salguero	778	Valentin Virasoro	1063	Sgo. de las Carreras	45
Santa Fe esq. Araóz		Rondeau	2984	Pampa	649
Picheuta	173	Ituzaingó	797	Franklin	425
Rivera Indarte	280	Estados Unidos	3716	J. B. ĵusto	5431
Laprida	1139	Migueletes	654	etc., etc.	

Pedidos: T. E. 99 - 4406 - 6154

Fábrica: Cucha Cucha 2923 - T. E. 59 - 3443



#### TABIQUE ESTA HECHO!

SE COLOCA Y HABILITA DE INMEDIATO

PARA TODAS LAS NECESIDADES DE SUBDIVISION DE OFICINAS FABRICAS, LABORATORIOS, ETC. EL TABIQUE ESTA HECHO FABRICADO EN PANELES MODULARES LINEA C SE ARMA Y DESARMA RAPIDAMENTE SIN HUMEDAD O SUCIEDAD Y CON EL ACABADO QUE USTED DESEE

PIDA FOLLETO E INFORMES A SU FABRICANTE

#### costanzo y carmona s.r.j.

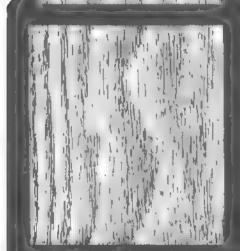
PARANA 552 - T.E 40 6644-45 8954-45 8947 CAP FABRICA EN MUNRO - PROV. BS. AIRES

VIACAVA taller de copia de planos

viamonte 1639/ler piso/teléfono 41-7895

### PRIMER PRODUCTO ESPECIFICO PARA LA PROTECCION INTEGRAL DE LA MADERA PENTA F-10 B

CON PENTACLOROFENOL Y REPELENTE AL AGUA



Protege la Madera de la materia de la materia de la materia de Pintural Passassarado de Pintural Fácil de aplicar
No altera el color natural de la madera
Cumple las normas de la materia de la materia

Especial para puertas, ventanas, casas profabricades decaleras estructuras, paneles, etc., etc.



SINTESIS OLIMICA S.A. C. VIAMONTE 1465 - 11º PISO - TEL 41-8339 - BUENOS AIRES FABRICA EN GUTIERREZ FERROCARRIL ROCA

#### Representantes:

Castelar

Inocencio Arias 2388

Martinez

Gral. Alvear 259

Berazategui

Av. G. E. Hudson 346 50

La Plata 12 - 794

Bahia Blanca

Brown 250 Tres Arroyos

Alsina 225

Caseros (Daireaux) Levalle 56

Coronel Suárez Sixto Rodríguez 1484

Rosario (Santa Fe) San Martín 537

Paraná (Entre Ríos) La Paz 327 (n)

Concepción del Urugua; (Entre Rios) República de Chile 270

Bariloche (Rio Negro) Gdor. Quaglia 320

Neuquen Av Argentina 38

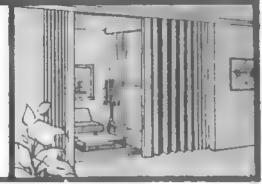


### DIVISORES DE AMBIENTES

### Y PUERTAS PLEGABLES

ANTI-ACUSTICO LIVIANO Y SENCILLO FACIL DE LIMPIAR

Fabricados a medida; en telas plásticas favables de hermosos grabados y colores, sin riei de piso; deslizamiento a municiones.

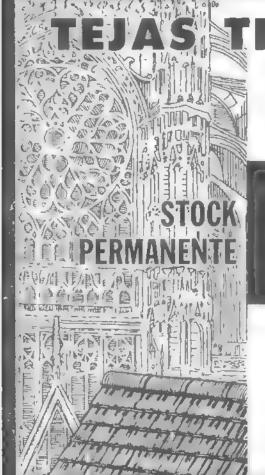


A. NARDI

BUENOS AIRES

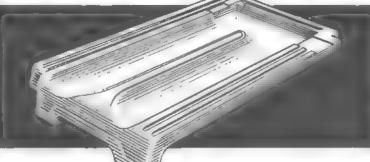
S. R. L. Av. Parral 1342 otorgamos CREDITOS

~



TIPO FRANCES

L.O.S.A.



con garantía de calidad

REPRESENTANTES GENERALES DE VENTA:

AMERIPLASTES S. R. L.

CORDOBA 340 - T. E. 32-6041 - BUENOS AIRES



ALTA CALIDAD EN PUERTAS Y TABIQUES DIVISORIOS PLEGADIZOS DE MADERA-SISTEMA UNICO PATENTADO.- DOBLE ES TRUCTURA EXTERIOR.- EN MADERAS MA-CIZAS Y ENCHAPADOS SFLECGIONADOS

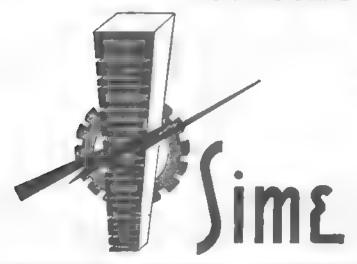
XILOPLEX

URUGUAY 864 - Sex. P.

14 - 2993



# CALIDAD y SEGURIDAD que Elevan el confort del edificio ASCENSORES - MONTACARGAS



Sociedad Industrial de Máquinas Elevadoras S. R. L.

INSTALACION Y CONSERVACION

Administración y Fábrica: CONGRESO 5444 T. E. 51 - 5974 En decoraciones de interiores, las manifestaciones estéticas de los señores Arquitectos encuentran en las telas vinílicas Carpenter la oportunidad de expresarse plenamente posibilitando la realización de sus inquietudes y diseños.

**TELAS VINILICAS** 

# CARPENTER

En su permanente renovación CARPENTER S.A.I.C.F. anuncia al señor Profesional sus tres nuevos diseños:

 Geneva - Seta Venetia - Tigris SOLICITE MUESTRARIOS

CARPENTER S.A.I.C. y F.

AIZPURUA 2467 - TEL, 51-2833 - 8s. AIRES

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

R. FERNANDEZ LERDÓU y Cía. S.R.L.

MORENO 1509 - OI. B - TÉL. 45-9491 - Bs. AIRES

### INTRODUCCION A LA CONSTRUCCION



Cátedra de Introducción a la Contrucción de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires

Edición del Centro de Estudiantes de Arquitectura con material facilitado por la cátedra de Introducción a la Construcción de la Facustad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires, Ergón (impreso en sistema rotaprint). Buenos Aires, 432 páginas con 92 ilustraciones.

Sumario: Introducción y propiedades de los materiales. Nociones elementales ce resistencia. Aglomerantes (Cales, Cales dérecs, Cales hidráulicas, Cementos Yesos). Piedros naturales (Propiedades, Terminaciones superficiales, Clasificaciones geológica, química, ensialográfica, comercial a industrial. Explotación, Usos, Morteros y hormigones. Componentes ce los morteros y hormigones; Análisis gru-nulométrico, Condiciones generales de los agregados; Otros agregados, Tipos de morteros y hormigones; Dosilicación de morteros y hormigones, Rendimiento Morteros; Hormigones; Hormigones livianos Acción de los agentes exteriores sobre morteros y harmiganes). Aglamerados pétreos y arbiciales (Mosaicos; Placas de revestimiento; Mármol reconstituido; 9 oques de construcción; Asbesto cemente, Procemente, Suelocemento) Materiales cerámicos (Materias primas, Clasificación de las sustancias cerámicas, Nómina de los principales materiales cerámicos, Ladrillos, Baldosas, Tejas, Azulejos, Alteratos santa es Mateira os recontares) Maderas (Propiedades de la madera Ejectos de contracción por desecado. Cambicación de la madera. Delectos de la madera, Estacionamiento y desecado, Comercialización de la matera. I pos usua les de madera en construcción, Terciodos, Compensada, Tablas aislantes y duras. Tableros o placas aislantes, Tableros de

madera dura aglomerada). Materiales terrosos (Materiales metálicos: Designa ción y clasificación de hierros y aceros; Aceros: característica, empleo, métodos de labricación, Fundición características, emplec). Vidrice (Caracteristicas, Emplec, Clasticación). Asialto y derivadas Paredes (Tipos de paredes por su ubi-cación, Paredes según el material usado Barro, Adobe, Suelocemento, Ladrillos, P.edra, Bioques, Placa, Madera, Hormi-gón; Complemento de paredes). Estrucluras (Noción, Resistencia de materiales Prierzos interiores o esfuerzos; Condicto nos de equilibrio; Clasificación de el-rientos reistentes, Estructuras la Japanese Pedra, Columna, Arco, Madeira Columna nd, Viga, Uniones y empalmes, Retinu-lados, Entramados, Acero, Columna, Vigas, Uniones y empalmes, Reticulados, Intramados —esterecestructuras—. Ma as tensadas, Hormigón armado, Estrusturas hiperestáticos, Acero, Hormigón armado, Vigas, Losas, Losas sin vigas, Columnas, Cáscaras, Membranas). Ci-mientos (Fundaciones; Bibliografía) Lu-biortas (Techos de fuerte pendiente, Te jas, Pizarra, Metálicas. Aluminio, Asbas-to comento, Especiales, Techos de escasa pendiente, Hierro galvanizado, Baldosas, Avialto, Aislación térmica de aubiertas; Pendientes) Solados (Propiedades; Cla-silicación, Pétreos, Carámicos, Madera) Cielorrazos, Revoques y enlucidos (Clasificación, revoque a la cal, revoque de yeso, revoque de cemento). Revestimientos (Sanitarios, azulejos, Otros: Económicos; Decorativos, Pétreos, Cerámicos, Madera, Materiales especiales, Estucos, Revestimiento de escaleras). Dispositivos para cerramiento de vanos (Marcos; Hoas, Bisagras verticales, Pivotantes, Banderola, Automática o de proyección, Salancin, Corredizas, Guillotinas, Levadizas, Giratorius, Sistemas especiales; Ubicación de los cerromientos en los vanos, Representación gráfica de las hojas de los cerramientos, Materiales utilizables en la construcción de los cerramientos. Materiales para marcos y hojas, Madera, Matales, Varios, Materiales complementanos y accesorios: Construcción de los cerramientos. En madera, En metal: Horrates de movimiento, Bisagras, Pivotes. Especiales, Herrajes de retención, Cerra-duras, Aldabillas, Pasadores, Retenes y ganchos. Herrajes de accionamiento, Manijas y empuñaduras, Accionamiento a distancia, Clerrapuertas, Materiales, Acero común, Bronce y latones, Acero inoxidable, Metales decorativos; Dispositivos de oscurecimiento y/o seguridad, Post. jes, Persianas, Cortinas de entrollar, Relas Cortinas).

El Centre de Estudiantes de la Facultad de Arquitectura y Urbenismo de la Universidad de Buenos Aires ha editado en un pulcre volumen mimeografiado los tradicionales apuntes de la cátedra de introducción a la Construcción. La iniciativa ha respondido ciertamente el desse de llenar una real necesidad del estudiantedo que, dada la amplitud con que la materia ha sido encareda, se dispone de un texto único adecuado. Pocas obras son tan conocidas por tes distintas generaciones de estudiantes de arquitectura como los clásicos apunios de esta cátedra, pues ha través de los eños —quique en limitadas y precarias ediciones— por sus numerosas y reconocidas virtudes es ha convertido en una de las obras fundamen-

tales de la carrera. Ahora, este trabajo, cuidado no sólo en su aspecto gráfico sino tembién en su recopilación y puesta el dia, de marce adecuade a una obramerecedora desde hace tiempe de una edición que la haga tracender más allá de los limites de la cátedra.

#### LA GIUDAD DEL YUYURO



Le Corbusier

Litulo original francés: "Urbanisme", Traducción de E. L. Revol. Ediciones Infinito, Volumen 6 de la Bibliotecia de Planeamiento y Vivienda dirigida por los arquitectos J. E. Hardoy, C. A. Méndez Mosquera y J. A. Rey Pastor. M. cagno, Landa y Cía, Buenos Aires. 183 páginas con 28 ilus-

Jumario: Advertencia. Primera parte. Disusión general. I) El camino de los asnos, El camino de los hombres, Il) El orden; III) El sentimiento desborda; IV)
Perennidad; V) Clasificación y selección
(examen); VI) Clasificación y selección
(decisiones oportunas), VII) La gran cludad; VIII) Estadística, IX) Recortes de
diarios; X) Nuestros medios. Segunda
parte, Un trabajo de laboratorio. Un estudio teórica XI) Una ciudad contemporámea; XII) La hora del trabajo, XIII) La
hora del descanso. Tercera parte. Un caso precioso El centro de Partis: XIV) Mediena o cirugía, XV) El centro de Parlis; XVI) Cifras y relaciones. Apéndice:
Contribuciones; Indiaciones; Amonestacones.

Considerada una de las obras precursoras de las actuales teorias sobre planeamiento urbano y surai. "Urbanisme" lue publicada por primera vez en Paris, en 1924. Sólo ahora, la Editorial Infinito, de Buenos Aires, da a conocer en versión castellana integra. Las casi cuatro décadas transcurridas desde su aparición, sin embargo, casi no le han hecho per-

der vigencia pues muchas de sus ideas cún no hon sido aplicadas integramente. La luerza de la ciudad "es como un totrente que las tormentas han becho crecer: una fuerza destructora. La ciudad se disgrega, la cludad no puede durar más, la ciudad está terminada. La ciudad es demasiado vieja. El torrente no tione lecho. O sea que es una forma de catachismo. Es una cosa absolutamento anormali el desequibbrio aumenta de dia en dia. Ahora todos sienten el peligro. En pocos años ya se ha elvidado la alogria de vivir ... uno se absorbe en una actitud de bestia acosada, de sálvose quien pueda cetidiano. .. decia Le Corbusier en 1924. Todos los términos de esu problemática puedon ser trasladados has-ta hoy sin mengua. Antes bien, en muchos aspectos, han crecido. Tanto como la actualidad de su lúcido y no atendido llamade: "No se revoluciona revolucio-nando. Se revoluciona solucionando". .

#### MODULOR 2



Le Corbusier

Modular 2, 1955 (Los usuarios tienen la palabra.) [Continuación [de ["El Modulor "1948", por Le Corbusier, Título original francés: "Modulor 2". Traducción de Albert Junyet. Editorial Poseidón, S. R. L. Artes Gráficas Bodoni, S.A.I.C. Buenos Aires, 338 págmas con 198 ilustraciones.

Sumario Advertencia Primera parte Los usuarios tienen la palabra: Capítulo 1 Prehimacres; Capítulo 2 Testimen.os, I Comprobaciones, 2 Discusión, 3 Aplicaciones materiales del Modulor; Capítulo 3 Divergencias Segunda parte. Instituento: Capítulo 4 Reflexión, 1 Lejos de los tables, 2 Sobre trailina de segunda parte. Instituento: Capítulo 4 Reflexión, 1 Lejos de los tables, 2 Sobre trailina de segunda parte. Instituento: Capítulo 6 Sévies, 35, 1 Espacio y números, 2 Discriminación: a) Artimática, b) Textúrica, c) Geométrica, 3 Arquitectura, 4 Acercaise al hombre, 5 Arte libres; Capítulo 8 Numeración. Epilogo. Apêndice. Solioquio de buen humor.

Desde la aparición del Modulor, en 1948, hasta hay se ha establecido el diálogo con los que Le Corbuier llama los usuarios. Los seis años pasados (hasta 1935, ischa de esta obre) han servido para paner en murcha una primera etapa de experimentación. A ella, en sus más diversos aspectos y a las numeroses apicaciones que han realizado arquitectos de todas partes del mundo, se refiore fundamentalmente "Modulor 2". Además, incluye los casos en que el Modulor ha sido empleado por su creador hasta

cleman "una seguridad extraordinaria en el momento de la composición, una apreciable liberación del expiritu en el momento de la invención". Con todo, se expresa, algunos puntos de "la escala del Modulor arunan tedavía vacios demasiado grandes". Varies "usuarios" han propuerto rellenar estos vacíos mediante series complementarias, otros han amulestado el deseo de disponer de reglas graduadas a la escala de la crautictura y del urbanismo, un ingenio-re propone una explicación algebraica del Modulor

"Para nosotros, dice Le Corbusier, p. misterio del primer descubrimiento del Modulor ha desaparecido. Entendíase por misterio la dificultad que existió para explicar un hallazgo que fue una intui ella misma fruto de una ctonción dedicada a las cosas de la pro-porción". "Modulor 2" es testimonio de "temprehaciones, discusiones y aplica-ciones materiales del Modulor" que tre ne vigencia —destácase— por "su ajusto nundamental a la estatura humana, cosa que no se habia propuesto el Renacicon su Divina Proporción. Por el contrario, este dimensionamiente del Modulor per grusto a la estatura humana o upara,a al hombro con las grandes me diou de me, u.a de la trad. ion, y muy patheula mente con el codo egupero que en este dominio alcanza la cum-bre".

#### DIRE JO TECNICO



Carlos Virasoro

Prólogo de Lino Palacio, Dibujos de Néstor O, Busico. Edición del Centro de Estudiantes de Ingeniería la Linea Recta, Talleres Gráficos Yunque. Buenos Aires, 650 págmas con numerosas ilustraciones.

Sumario: Prólogo. Prólogo de los editores. Nota preliminar. Introducción (Generaldades). Utiles (Instrumentos utilizados en dihujo técnico). Manejo (Emples correcto de los instrumentos). Caligrafía (Lotras y números). Trazado 1 (Tócnica del trazado de dihujos a lápiz). Empaimes (Enlace de lineas rectas y aurvas). Croquis 1 (Bases del dibujo a mano alzada). Líneas (Diferencia por trazas y espesores). Geometría (Problemas elementales frecuentes). Proyectiones 1 (Fundencia).

damentos de la representación de los objetos). Dimensionamiento I (Dimensionamiento estático). Escalas I (Bases de la relación entre dibujo y objeto). Proyec-ciones II (Vistas suficientes para objetos simples). Proporcionalidad (Valores de: dibujo según tamaño y complejidad). Enquentros (Encuentros, cruces, combios y coincidencia de lineos). Proceso (Orden de trazado previo y definitivo). Distribución (Disposición de los --pecciones III (Complementos). Escalas II (Varisdades y explicación). Escalas III (Regla nemotécnica). Visión I (Introducnon a la interpretación de las proyectiones). Precisión (Exactitud del trazado. Prohjidad). Normas (Convenciones de al-cance nacional). Visión II (Formas de un objeto). Recutsos (Métodos prácticos para locustar el trazado). Visión III (Consideraciones sobre las vistas). Secciones I (Proyecciones del interior de los objetos). Valores (Cualidades que destacan al di-bujo). Secciones II (Tipos, convenciones y temas complementarios). Proyecciones IV (Elección de la ligura notable del dibujo). Trazado II (Técnica del trazado del dibujo a unia). Filosolia (Relaciones entre los conocimientos, práctica, medios y volores que concurren al resultado de un dibisjo). Sensibilidad (Incidencia de la sensibilidad en el resultado del dibujo). Visión IV (Consideraciones sobre kis líneas). Copias (Reproducción de los dibulos). Originales (Dibujo sobre papal transparente). Recomendaciones (Rusumen general de consejos). Visión V (Lectura de dibujos). Dimensionomiento II (Dimensionamiento térmico). Croquis II (Complemento de la técnica del dibujo a mano alzada). Observación (Importancia de la facultad de analizar). Chinoproyecciones (Proyectiones ortegonales sobre planes inchandos). Visión IV (Temas complementarios). Lectura (Interpretamón de dibujos con interior complejo). Secciones III (Realización de un corte). Aplicación (El dibujo de creación y sus seps-Formatos (Formatos y mahdades). gado de láminos). Crítica (Crítica de la calidad de los dibujos). Isometria (Representación en tres dimensiones). La rado (Acuarelado de planos). Apéndice.

Incorporar al clásico sistema de enveñanza del dibujo -que, con frecuencia, conristo sólo en la mera copia de lúminas un sentido recional y metódico es la idea fundamental de este trabajo del ingenie-ro Carios Virasoro. Ya en la cátedra, senalan les editores, el autor imprimió una nueva dinámica a la enseñanza del dibujo y esa experiencia es la que se ha recogido en esta abra destinada a los estudiantes de Arquitectura e Ingeniería y de las escuelas industriales: a los que en una u otra forma enseñan dibujo técnico y a los dibujantes que ballarán na morosos temas y detalles para mejorar la calidad de sus trabajos. "Asimismo intenta ser útil a los ingenieros y arquitectos, al dar las bases para criticar un dibuje y come hacerle, se decie que cunque el dibujante tenga mejor no" que el profesional, sea éste el que imparta las indicaciones para que el resultado sea mojor'.

sultado sea mejor".

No son pocos los precanceptes que el ingeniere Virasoro intenta aquí desvirtuar. Dibujar bian es lacil —dice—, no se necenta un largo aprendizaje. Y aclaria: El dibujo técnico, al contrario de lo que comunmente se cree, es una materia en la que es més importante la teoría que la práctica. Con esa intención, incluye en su trabajo —que Lino Palacia califica como el primer tratado de dibujo técnico hacho para que apreadan a dibujar todos aquellos que se lo propongam—ne sólo numerosos ejertiches anu también extenses capítulos teóricas (Visión, Fússolia) que sustenian su concepto de la materia.



Franco apoyo merece esta empresa acometida con singular calidad por los editores de esta nueva publicación destinada a temas de arquitectura, tecnología y diseño.

Es de desear que su actividad futura -ordenada e ininterrumpida- justifique la bondad de las razones que signaron su aparición.

Que sea, realmente, el lugar común de colaboración estrecha de los mejores elementos en el "quehacer latinoamericano" y la divulgación amplia de sus obras, aun las encaradas con sentidos opuestos.

En el primer número, se leen colaboraciones de Lewis Mumford, Eduardo Sacriste —con publicación de sus obras— Francisco Bullrich, Reinaldo Leiro en un documentado artículo sobre industrialización en la construcción; un amplio análisis del concurso para el edificio Peugeot, con material gráfico y comentarios de F. Bullrich, O. Suárez y A. Gallo; páginas sobre diseño y otras notas completadas con objetivos comentarios bibliográficos.

Es remarcable la presentación gráfica y tipográfica aunque merece observarse un discutible "preciosismo" en la diagramación de algunos textos, donde lo formal se impone al lector dificultando au lectura.

Revista trimestral de arquitectura y planeamiento, editada por la Escuela de Arquitectura y Planeamiento de la Facultad de Clencias Matemáticas de la Universidad Nacional del Litoral. El primer número incluye an mesurado artículo del Arq. Jorge Hardoy, codirector de la revista, quien analiza la evolución urbana entre las civilizaciones de la América precolombina. Con gráficos ilustrativos, es éste un extenso estudio sobre la localización de las ciudades que se completa con la indicación de la bibliografía utilizada.

Aparece en esta primera entrega, también, "Del diseño industrial", por Mauro Kunst, arquitecto argentino que se desempeña como Jefe de un Departamento Gráfico en Londres; un articulo sobre planeamiento por Oscar Yujnovsky; Visión sin obstrucciones, un estudio muy útil para el diseño de aulas, teatros y auditoriums; un aporte del Equipo de Estudios de la Vivienda quien proporciona un modelo matemático de aplicación directa a la programación de un plan de viviendas; una casa en San Isidro del Arq. Baliero; notas bibliográficas y una revista de revistas cierran esta interesante entrega.





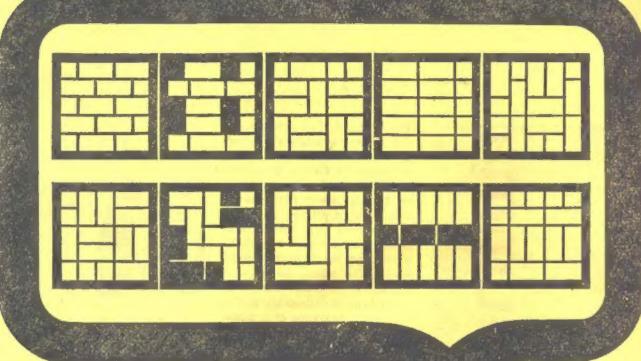
También de reciente aparición es esta revista argentina de arquitectura y urbanismo. La publicación se pone a disposición de toda proposición o toda opinión que se le haga llegar, que coadyuve a la claridad de la nueva arquitectura y de un urbanismo orgánico.

En este su primer número, presenta una obra que "todo estudio que se haga en nuestro país en torno a la arquitectura industrial, deberá incluirla": Fate, una planta industrial en el Gran Buenos Airos.

Además, se publica una serie de obras de diverso carácter y ubicadas en medios cambiantes de nuestro país: Municipalidad de Villa Hernandarias, Entre Ríos; Hotel en El Dorado, Misiones; Casa en Acassuso, San Isidro; una agencía de automóviles y una estación de servicio urbana, Buenos Aires.

Los arquitectos R. Rivarola y M. Soto analizan el Reglamento para la adjudicación del proyecto y dirección de obras.

Arquitectura e ideología, por Giulio Argan, una conferencia de Roberto Segre y otros artículos e informaciones de interés, completan esta entrega.



consejo "constructivo

Pisos para siempre, con
"PARQUET CERAMICO ALBERD!"

(medidas: 10 x 20 cms)

Admiten múltiples formas de colocación . Se lavan y enceran con facilidad . No se enmohecen ni se pudren, manteniendo un inalterable color cerámico a prueba de uso y tiempo.

SU PRECIO ES REALMENTE ACCESIBLE CONSULTE A SU CORRALONERO AMIGO

FABRICA CERAMICA

PLANTAS ROSARIO (Prov. de Santa Fe)

Santa Fe 862 - Tel. 27028/22936 - Rosario
M. Yrigoyen 1116 P. 8\* T.E. 37-5158/5353 - Be.

INDUSTRIALES: SAM JOSE (Guaymailee - Mondeza) INFORMES: 5 de Julie 803 - Tel. 32372 - Mendeza



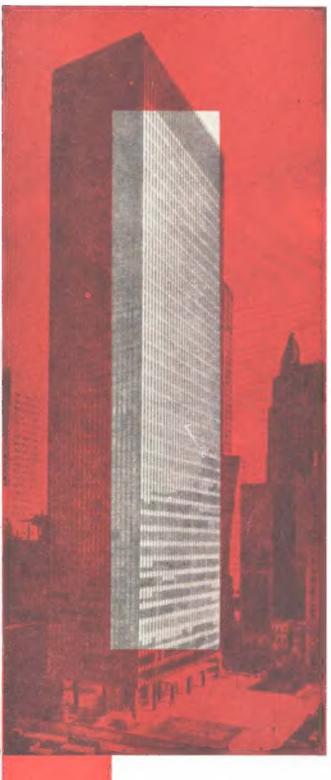
### jerarquía en vidrios y cristales





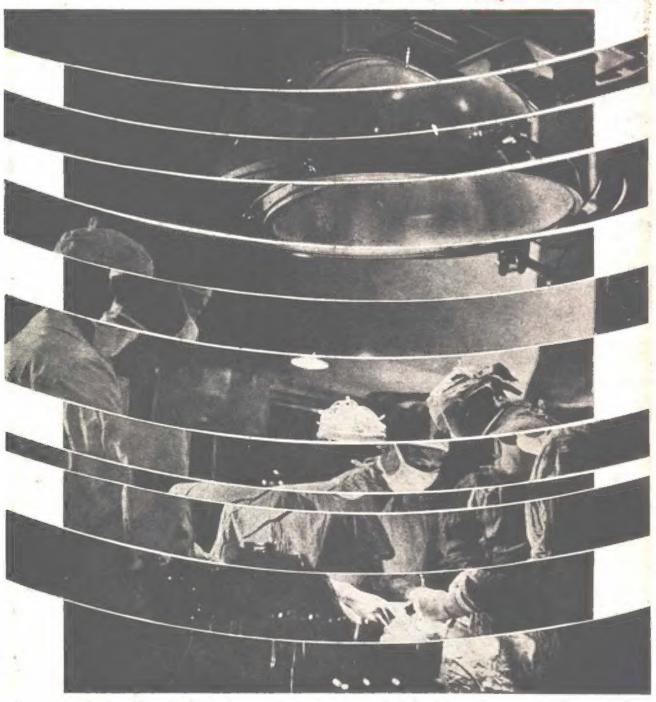
cristalplano

importadores S.A.I.C.I. fabricantes distribuidores Galicia 1234 59-5518/0962 Bs. As.



...proteja su familia!

elija su médico elija sanatorio



AMSA ES DIFERENTE le ofrece a Ud. un nuevo sistema de atención integral para su salud y la de los suyos. Sarmiento 2364 T. E. 48 - 1381 - 2096 - 2664 · Buenos Aires

# AMSA



ASISTENCIA MEDICA SOCIAL ARGENTINA